

cecotec

ENERGYSILENCE 1500 CYCLONE CHANTAL



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití
Kullanma kılavuzu
Οδηγίες χρήσης
Manual d'instruccions
Használati utasítás

تاميل غتال ليلى

Índice - Index

SAFETY INSTRUCTIONS.....	5
ESPAÑOL.....	54
ENGLISH.....	60
FRANÇAIS.....	65
DEUTSCH.....	70
ITALIANO.....	75
PORTUGUÊS.....	80
NEDERLANDS.....	85
POLSKI.....	90
ČEŠTINA.....	95
MAGYAR.....	100
ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	105
TÜRKÇE.....	110
العربية.....	115
CATALÀ.....	120
FIGURES.....	125

NOTA

A01_EU01_123442_EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

ES • La codificación de este manual es genérica y se aplica a todas las variantes de códigos del aparato.

EN • The coding in this manual is generic and applies to all code variants of the appliance.

FR • Le codage figurant dans ce manuel est générique et s'applique à toutes les variantes de code de l'appareil.

DE • Die Codierung in dieser Bedienungsanleitung ist allgemein und gilt für alle Codevarianten des Geräts.

IT • La codifica riportata nel presente manuale è generica e si applica a tutte le varianti di codici dell'apparecchio.

PT • A codificação apresentada neste manual é genérica e aplica-se a todas as variantes de código do aparelho.

NL • De codering in deze handleiding is algemeen en geldt voor alle codevarianten van het apparaat.

PL • Kody podane w niniejszej instrukcji są ogólne i mają zastosowanie do wszystkich wariantów kodowych urządzenia.

CZ • Kódování obsažené v tomto návodu je generické a platí pro všechny kódové varianty spotřebiče.

TR • Bu kılavuzdaki kodlama geneldir ve cihazın tüm kod varyantları için geçerlidir.

GR • Η κωδικοποίηση σε αυτό το εγχειρίδιο είναι γενική και ισχύει για όλες τις παραλλαγές κώδικα της συσκευής.

CAT • La codificació del manual és genèrica i s'aplica a totes les variants de codis de l'aparell.

HU • Ez a kézikönyv egységes kódolást használ, amely az eszköz minden típusára érvényes

زاهجلا ب ةصاخلا ةيجمر بلا تاميلعتلا تاريختم عيمج بلع قبطنيو أماع ليلدلا • بيرع.

Instrucciones de seguridad

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Siga atentamente estas instrucciones de seguridad cuando use el producto.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en el marcado del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Inspeccione el cable de alimentación regularmente en busca de daños visibles. Si el cable presenta daños, debe ser reparado por el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec para evitar cualquier tipo de peligro.
- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte del producto en agua o cualquier otro líquido, ni exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese

de tener las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.

- Si el producto cae accidentalmente al agua, desconéctelo inmediatamente. ¡No toque el agua!
- No utilice el dispositivo si detecta algún fallo o signo inusual.
- Mantenga el pelo, la ropa, los dedos y otras partes del cuerpo lejos de las aberturas y partes en movimiento del dispositivo.
- Asegúrese de que el producto esté colocado sobre una superficie plana y estable durante su funcionamiento.
- No utilice el dispositivo cerca de ventanas, la lluvia podría causar descargas eléctricas.
- No utilice el producto debajo o al lado de cortinas.
- No cubra las rejillas y no coloque el cable del producto debajo de alfombras u otros objetos durante su funcionamiento. Mantenga una distancia mínima de 20 cm a cada lado, al frente y atrás del producto.
- Apague y desconecte el dispositivo de la toma de corriente siempre que no esté siendo usado y antes de moverlo a un lugar nuevo. Tire del enchufe para desconectarlo, no tire del cable.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.
- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.

- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el equipo.

- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del mando.
- El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas solo con el fin para el que fueron concebidas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

Safety instructions

Read the following instructions carefully before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- All safety instructions must be closely followed when using the appliance.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.

- This appliance is intended for domestic use only and is not suitable for use in commercial establishments such as bars, restaurants, farms, hotels, motels, and offices.
- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the appliance marking and that the wall outlet is earthed.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be repaired by Cecotec's Official Technical Support Service to avoid any hazard.
- Do not immerse the cord, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid or expose electrical connections to water. Make sure your hands are completely dry before handling the plug or switching on the appliance.
- If the appliance falls accidentally into water, unplug it immediately. Do not touch the water!
- Do not operate the appliance if any fault or unusual sign is detected.
- Keep hair, loose clothing, fingers, and other parts of the body away from the openings and moving parts of the appliance.
- Make sure the appliance is placed on a flat and stable surface during operation.
- Do not use the appliance next to windows, as exposure to rain could cause electric shock.
- Do not operate the product under or next to curtains.
- Do not cover the grilles and do not place the product cord under carpets or other objects during operation.

Keep the sides, front, and back of the appliance at a minimum safety distance of 20 cm from any object or wall.

- Always switch off and unplug the appliance from the mains socket when not in use and before moving it to a new location. To unplug the appliance, pull the plug, not the cord.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your

skin and eyes away from the liquid. If the liquid comes into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, rinse them immediately with clean water for at least 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.

- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the appliance.
- Do not use the remote control if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

Instructions de sécurité

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Veuillez suivre ces instructions de sécurité très attentivement lorsque vous utilisez l'appareil.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur le marquage du produit et que la prise possède une connexion à terre.
- Inspectez le câble d'alimentation régulièrement pour rechercher des dommages visibles. Si le câble présente des dommages, il doit être réparé par le Service d'Assistance Technique officiel de Cecotec pour éviter tout type de danger.
- Ne submergez ni le câble, ni la fiche ni aucune autre partie du produit dans de l'eau ni dans aucun autre liquide, ni n'exposez les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches

avant de toucher la fiche ou d'allumer l'appareil.

- Si le produit tombe accidentellement dans l'eau, débranchez-le immédiatement. Ne touchez pas l'eau !
- N'utilisez pas l'appareil si vous détectez une défaillance ou quelque chose d'inhabituel.
- Maintenez les cheveux, les vêtements, les doigts et toute autre partie du corps éloignés des ouvertures et des parties en mouvement du produit.
- Assurez-vous que l'appareil soit placé sur une surface plate et stable pendant son fonctionnement.
- N'utilisez pas l'appareil près de fenêtres, la pluie pourrait provoquer des décharges électriques.
- N'utilisez pas l'appareil sous ou à côté de rideaux.
- Ne recouvrez pas les grilles et ne placez pas le câble de l'appareil sous des tapis ou autres objets pendant son fonctionnement. Maintenez une distance minimale de 20 cm de chaque côté, devant et derrière l'appareil.
- Éteignez et débranchez l'appareil de la prise de courant à chaque fois que vous ne l'utilisez pas et avant de le déplacer. Tirez sur la fiche pour le débrancher ; ne tirez pas sur le câble.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement

un médecin.

- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.
- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque

vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.

- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec cet appareil.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents pour la télécommande.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Befolgen Sie diese Sicherheitshinweise sorgfältig, wenn Sie das Produkt verwenden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten

oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch konzipiert und ist nicht für die Verwendung in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels oder Büros bestimmt.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen Spannung übereinstimmt und dass die Steckdose geerdet ist.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf sichtbare Schäden. Falls das Kabel beschädigt ist, muss es durch den offiziellen Technischen Kundendienst von Cecotec ersetzt werden, um jegliche Art von Gefahr zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Netzkabel, den Stecker oder jegliche nicht entfernbaren Teile des Gerätes nicht ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und lassen Sie die elektrischen Anschlüsse nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sorgen Sie dafür, dass Ihre Hände völlig trocken sind, bevor Sie den Stecker berühren oder das Gerät einschalten.
- Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Stecker aus der Steckdose. Berühren Sie

nicht das Wasser!

- Wenn Sie etwas Ungewöhnliches am Gerät bemerken, verwenden Sie es nicht.
- Halten Sie Haare, Kleidungsstücke, Finger und alle Körperteile von Öffnungen und beweglichen Teilen des Gerätes fern.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät auf einer stabilen und ebenen Oberfläche während des Betriebes liegt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von Fenstern, der Regen könnte einen Stromschlag verursachen.
- Das Gerät darf nicht unter oder neben einem Vorhang verwendet werden.
- Bedecken Sie die Gitter nicht und verlegen Sie das Kabel unter Teppiche bzw. andere Objekte nicht während des Betriebes. Halten Sie einen Mindestabstand von 20 cm auf jeder Seite, auf der Vorder-, und Rückseite des Gerätes.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, solange es nicht verwandt ist und bevor Sie es bewegen. Ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel selbst.

Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien/ Akkus verschluckt werden, sofort

einen Arzt aufsuchen.

- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Im Falle eines Zellenlecks darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem

Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit diesem Gerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs aus dem Inneren der Fernbedienung.
- Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den vorgesehenen Zweck.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

Istruzioni di sicurezza

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Seguire attentamente queste istruzioni di sicurezza quando si usa l'apparecchio.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata sulla marcatura dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Ispezionare regolarmente il cavo di alimentazione in cerca di danni visibili. Se il cavo presenta danni, rivolgersi esclusivamente al Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non immergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte dell'apparecchio in acqua o in qualsiasi altro liquido, né esporre i collegamenti elettrici all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare

la spina o di accendere l'apparecchio.

- Se l'apparecchio dovesse cadere accidentalmente nell'acqua, scollegarlo immediatamente. Non toccare l'acqua!
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di malfunzionamento o segnali insoliti.
- Mantenere i capelli, indumenti, dita e altre parti del corpo lontani dalle aperture e parti in movimento dell'apparecchio.
- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su una superficie piana e stabile durante il funzionamento.
- Non utilizzare l'apparecchio vicino a finestre per evitare il rischio di esposizione alla pioggia e conseguenti danni.
- Non utilizzare l'apparecchio sotto o affianco a tende.
- Non coprire le griglie e non collocare il cavo dell'apparecchio sotto tappeti o altri oggetti durante il funzionamento. Mantenere i lati, il fronte e il retro dell'apparecchio a una distanza minima di 20 cm da pareti o altri oggetti.
- Spegnere e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non in uso, prima di montarlo o smontarlo e prima di spostarlo. Togliere la spina per scollegare l'apparecchio, non tirare il cavo.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi

immediatamente al centro medico più vicino.

- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare dei guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.

- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con questo apparecchio.
- Non usare il telecomando dell'apparecchio con pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale dell'apparecchio per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state ideate.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

Instruções de segurança

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Siga atentamente estas instruções de segurança quando usar o aparelho.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do

aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

- Este aparelho foi concebido apenas para uso doméstico e não se destina a ser utilizado em bares, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Certifique-se de que a tensão de rede corresponde à tensão especificada na marcação do produto e que a ficha está ligada à terra.
- Inspeccione o cabo de alimentação regularmente em busca de danos visíveis. Se o cabo apresentar danos, deve ser reparado pelo Serviço de Assistência Técnica Oficial de Cecotec para evitar qualquer tipo de perigo.
- Não imerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem exponha as conexões elétricas à água.
Certifique-se de que tem as mãos completamente secas antes de tocar na tomada ou ligar o produto.
- Se o produto cair acidentalmente na água, desligue imediatamente da corrente. Não toque a água!
- Não utilize o produto se detetar alguma falha ou sinal fora do comum.
- Mantenha o cabelo, roupa, os dedos e outras partes do corpo longe das aberturas e partes em movimento do produto.
- Certifique-se de que o produto esteja colocado numa superfície e não o mova durante o seu funcionamento.
- Não utilize o dispositivo perto de janelas, a chuva pode causar choque elétricos.
- Não utilize o produto em baixo ou ao lado de cortinas.

- Não cubra as grades e não coloque o cabo de produto debaixo de tapetes ou outros objetos durante o seu funcionamento. Mantenha uma distância mínima de 20 cm de cada lado, à frente e detrás do produto.
- Desligue e desconecte o produto da tomada de corrente quando não estiver a ser usado e antes de movê-lo a um lugar novo. Puxe da ficha para o desconectar, não puxe pelo cabo.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.

- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize quaisquer pilhas que não tenham sido concebidas para utilização com o equipamento.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do comando.
- A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

Veiligheidsinstructies

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Volg aandachtig de voorschriften wanneer u dit apparaat gebruikt.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de op de productmarkering aangegeven spanning en dat de stekker geaard is.
- Controleer de kabel regelmatig op zichtbare schade. Als de kabel beschadigd is moet deze gerepareerd worden door de Technische Dienst van Cecotec om elk gevaar te vermijden.
- Dompel de voedingskabel, de stekker of andere onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of

het product inschakelt.

- Als het toestel per ongeluk in het water valt, trek dan onmiddellijk de stekker er uit. Raak het water niet aan!
- Gebruik het apparaat niet als u een storing of een ongewoon signaal opmerkt.
- Houd uw haar, kleding, vingers en andere lichaamsdelen buiten het bereik van de openingen en de bewegende onderdelen van het apparaat.
- Zorg ervoor dat het product geplaatst is op een vlak en stabiel oppervlak tijdens gebruik.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van ramen. Regen zou elektrische schokken kunnen veroorzaken.
- Gebruik het product niet onder of naast gordijnen.
- Bedek het beschermingsrooster niet en leg de kabel van het product niet onder tapijten of andere objecten tijdens gebruik. Houd een minimale afstand van 20 cm van elke zijde, de voor- en de achterkant van het product.
- Schakel altijd het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact als het niet gebruikt wordt en alvorens het naar een nieuwe plek te verplaatsen. Trek aan de stekker om hem te verwijderen uit het stopcontact en niet aan de kabel.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.

- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een celledak, mag de vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.
- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het

juiste gebruik.

- Gebruik geen batterijen die niet voor dit apparaat zijn ontworpen.
- Meng geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type in de regelaar.
- Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen voor het beoogde doel.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

Instrukcja bezpieczeństwa

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- Podczas korzystania z urządzenia należy dokładnie przestrzegać instrukcji bezpieczeństwa.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i

konserwacja urządzenia, które ma przeprowadzać użytkownik nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na oznaczeniu produktu i że wtyczka jest uziemiona.
- Regularnie należy sprawdzać przewód zasilający pod względem widocznych uszkodzeń. Jeśli przewód jest uszkodzony, musi zostać naprawiony przez oficjalny Serwis Pomocy Technicznej Cecotec, aby uniknąć wszelkiego rodzaju niebezpieczeństw.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej części produktu w wodzie lub innej cieczy ani nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem urządzenia upewnij się, że Twoje ręce są całkowicie suche.
- Jeśli urządzenie przypadkowo wpadnie do wody, natychmiast odłącz je od sieci. Nie dotykaj wody!
- Nie używaj urządzenia w przypadku wykrycia jakichkolwiek usterek lub nietypowych sygnałów.
- Włosy, odzież, palce i inne części ciała należy trzymać z dala od otworów i ruchomych części urządzenia.
- Upewnij się, że produkt jest umieszczony na płaskiej i stabilnej powierzchni podczas pracy.
- Nie używaj urządzenia w pobliżu okien, ponieważ

deszcz może spowodować porażenie prądem.

- Nie używaj produktu pod zasłonami lub obok nich.
- Nie zakrywaj kratki i nie umieszczaj przewodu produktu pod dywanem lub innymi przedmiotami podczas jego pracy. Zachowaj minimalną odległość 20 cm z każdej strony, z przodu i z tyłu urządzenia.
- Wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy nie jest używane i przed przeniesieniem go do nowego miejsca. Pociągnij za wtyczkę, aby ją odłączyć, nie ciągnij za przewód.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Baterie mogą spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.
- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcz baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.

- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniw ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, natychmiast przemyj je dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zwróć się o pomoc lekarską. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj żadnych baterii, które nie są przeznaczone do użytku z tym urządzeniem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów lub typów wewnątrz pilota.
- Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyszczyć styki baterii czystą, suchą ściereczką, jeśli się zabrudzą.

- Zachowaj oryginalną dokumentację urządzenia do wykorzystania w przyszłości.
- Baterii należy używać wyłącznie do celów, do których zostały wyprodukowane.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

Bezpečnostní pokyny

Před použitím výrobku si pečlivě přečtěte následující pokyny. Uchovejte si tento návod k obsluze pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Při používání produktu pečlivě dodržujte tyto bezpečnostní pokyny.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo proškoleny v bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím rizikům. Děti by si se spotřebičem neměly hrát. Čištění a údržbu by děti neměly provádět bez dozoru.
- Tento spotřebič je určen výhradně pro domácí použití a není vhodný pro použití v barech, restauracích, na farmách, v hotelech, motelech a kancelářích.
- Ujistěte se, že síťové napětí odpovídá napětí uvedenému na výrobku a že zástrčka má uzemnění.
- Pravidelně kontrolujte napájecí kabel, zda není viditelně poškozen. Pokud je kabel poškozen, musí být opraven oficiálním servisem technické podpory Cecotec, aby se předešlo potenciálnímu nebezpečí.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou část

výrobku do vody ani jiné kapaliny a nevystavujte elektrické spoje vodě. Před dotykem zástrčky nebo zapnutím výrobku se ujistěte, že máte zcela suché ruce.

- Pokud výrobek náhodou spadne do vody, okamžitě jej odpojte ze zásuvky. Nedotýkejte se vody!
- Nepoužívejte zařízení, pokud zjistíte jakoukoli poruchu nebo neobvyklé příznaky.
- Udržujte vlasy, oděv, prsty a další části těla v dostatečné vzdálenosti od otvorů a pohyblivých částí zařízení.
- Během provozu se ujistěte, že je výrobek umístěn na rovném a stabilním povrchu.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti oken, déšť by mohl způsobit úraz elektrickým proudem.
- Nepoužívejte výrobek pod záclonami ani vedle nich.
- Nezakrývejte větrací otvory a během provozu nevkládejte napájecí kabel výrobku pod koberce ani jiné předměty. Udržujte minimální vzdálenost 20 cm od každé strany, přední a zadní strany výrobku.
- Vypněte a odpojte zařízení ze zásuvky, kdykoli jej nepoužíváte, a před přemístěním na nové místo. Tahem za zástrčku jej odpojte ze zásuvky, netahejte za kabel.

Pokyny k baterii

- Požití baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Mohou způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po požití.

- Pokud baterie požijete, okamžitě vyhledejte nejbližší lékařské středisko.
- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Baterie nerozebírejte, neotevírejte ani neničte.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Uchovávejte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teple ani ohni. Neskladujte je na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte součástky ani baterie. Neskladujte baterie bez řádu v krabici nebo zásuvce, kde by se mohly navzájem zkratovat nebo by mohly být zkratovány jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým nárazům.
- Jak baterie, tak i články mohou za extrémních podmínek unikat. V případě úniku z článků nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s kůží, okamžitě ji omyjte mýdlem a vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, okamžitě je vyplachujte velkým množstvím čisté vody po dobu alespoň 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Při manipulaci s baterií používejte rukavice a ihned ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dodržujte kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou používány správně.

- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s tímto zařízením.
- V dálkovém ovladači nekombinujte baterie různého výrobce, kapacity, velikosti nebo typu.
- Používání baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- Vždy kupujte doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Pokud se znečistí, očistěte svorky baterie čistým a suchým hadříkem.
- Uschovejte si originální dokumentaci k produktu pro budoucí použití.
- Používejte baterie pouze k účelu, pro který byly navrženy.
- Pokud je to možné, vyjměte baterie, když je nepoužíváte.

Biztonsági utasítások

A termék használata előtt figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokat. Őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás vagy új felhasználók számára.

- A termék használata során gondosan kövesse ezeket a biztonsági utasításokat.
- Ezt a készüléket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy megfelelő felügyeletet kapnak, vagy képzést kaptak a készülék biztonságos használatáról, és megértik a lehetséges veszélyeket. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem

végezhetik.

- Ez a készülék kizárólag háztartási használatra készült, és nem alkalmas bárokban, éttermekben, farmokon, szállodákban, motelekben és irodákban való használatra.
- Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a terméken feltüntetett feszültséggel, és hogy a csatlakozódugó földelt.
- a lehetséges veszélyek elkerülése érdekében hivatalos Cecotec Műszaki Támogatási Szolgálattal kell megjavítani .
- Ne merítse a kábelt, a csatlakozódugót vagy a termék bármely más részét vízbe vagy más folyadékba, és ne tegye ki az elektromos csatlakozásokat víz hatásának. Győződjön meg róla, hogy a keze teljesen száraz, mielőtt megérinti a csatlakozódugót vagy bekapcsolja a terméket.
- Ha a termék véletlenül vízbe esik, azonnal húzza ki a konnektorból. Ne érjen a vízhez!
- Ne használja a készüléket, ha bármilyen hibát vagy szokatlan jelet észlel.
- Tartsa távol a haját, ruházatát, ujjait és más testrészeit a készülék nyílásaitól és mozgó alkatrészeitől.
- Működés közben ügyeljen arra, hogy a termék sík, stabil felületen legyen.
- Ne használja a készüléket ablakok közelében, az eső áramütést okozhat.
- Ne használja a terméket függönyök alatt vagy mellett.
- Működés közben ne takarja el a szellőzőnyílásokat, és

ne helyezze a termék tápkábelét szőnyegek vagy más tárgyak alá. Tartson legalább 20 cm távolságot a termék mindkét oldalától, elejétől és hátuljától.

- Kapcsolja ki és húzza ki a készüléket a konnektorból, ha nem használja, illetve mielőtt új helyre helyezi. A kihúzáshoz a csatlakozódugót húzza, ne a vezetékét.

Akkumulátor használati utasítása

- Az elemek lenyelése égési sérüléseket, lágyrész-perforációt és halált okozhat. Súlyos égési sérüléseket okozhatnak a lenyelés után két órán belül.
- Ha lenyeli az elemeket, azonnal forduljon a legközelebbi orvosi rendelőhöz.
- Ne engedje, hogy a gyerekek felnőtt felügyelete nélkül cseréljék ki az elemeket.
- Ne szerelje szét, ne nyissa fel és ne tegye tönkre az elemeket.
- Az elemeket tartsa gyermekektől elzárva. A kisméretű elemeket különösen tartsa gyermekek elől elzárva. Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne tegye ki az elemeket hőhatásnak vagy tűznek. Kerülje a közvetlen napfényben való tárolást.
- Ne zárjon rövidre alkatrészeket vagy akkumulátorokat. Ne tárolja az akkumulátorokat véletlenszerűen dobozban vagy fiókban, ahol rövidre zárhatják egymást, vagy más fémtárgyak rövidre zárhatják őket.
- Ne tegye ki az elemeket mechanikai ütéseknek.
- Szélsőséges körülmények között mind az elemek, mind az elemek szivároghatnak. Cellaszivárgás esetén

ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön bőrre vagy szembe. Ha a folyadék bőrrel érintkezik, azonnal mossa le szappannal és vízzel. Ha a folyadék szembe kerül, azonnal öblítse ki bő tiszta vízzel legalább 10 percig, és forduljon orvoshoz. Viseljen kesztyűt az elem kezelésekor, és azonnal ártalmatlanítsa a helyi előírásoknak megfelelően.

- Figyelje az elemek és a távirányító pozitív (+) és negatív (-) jelöléseit, és győződjön meg arról, hogy helyesen használja őket.
- Ne használjon olyan akkumulátort, amelyet nem ehhez a készülékhez terveztek.
- Ne használjon különböző gyártmányú, kapacitású, méretű vagy típusú elemeket a távirányítóban.
- A gyermekek elemek használatát felügyelni kell.
- Mindig az ajánlott akkumulátorokat vásárolja.
- Tartsa az akkumulátorokat tisztán és szárazon. Tisztítsa meg az akkumulátor pólusait tiszta, száraz ruhával, ha azok beszennyeződnek.
- Őrizze meg az eredeti termékdokumentációt későbbi felhasználás céljából.
- Az elemeket csak arra a célra használja, amire tervezték őket.
- Amikor csak lehetséges, használaton kívül vegye ki az elemeket.

Οδηγίες ασφαλείας

Διαβάστε προσεκτικά τις ακόλουθες οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν. Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά ή για νέους χρήστες.

- Ακολουθήστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες ασφαλείας κατά τη χρήση του προϊόντος.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν λάβει την κατάλληλη επίβλεψη ή εκπαίδευση σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους κινδύνους που ενέχει. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε μπαρ, εστιατόρια, αγροκτήματα, ξενοδοχεία, μοτέλ και γραφεία.
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου ταιριάζει με την τάση που αναγράφεται στην ετικέτα του προϊόντος και ότι το φως διαθέτει γείωση.
- Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για ορατές ζημιές. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να επισκευαστεί από μια επίσημη τεχνική υπηρεσία υποστήριξης της Cecotec για την αποφυγή πιθανών κινδύνων.
- Μην βυθίζετε το καλώδιο, το φως ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του προϊόντος σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο

υγρό και μην εκθέτετε τις ηλεκτρικές συνδέσεις σε νερό. Βεβαιωθείτε ότι τα χέρια σας είναι εντελώς στεγνά πριν αγγίξετε το φισ ή ενεργοποιήσετε το προϊόν.

- Εάν το προϊόν πέσει κατά λάθος σε νερό, αποσυνδέστε αμέσως την πρίζα. Μην αγγίζετε το νερό!
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν εντοπίσετε οποιαδήποτε δυσλειτουργία ή ασυνήθιστα σημάδια.
- Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα, τα δάχτυλα και άλλα μέρη του σώματος μακριά από τα ανοίγματα και τα κινούμενα μέρη της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι τοποθετημένο σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια κατά τη λειτουργία.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παράθυρα, η βροχή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κάτω ή δίπλα σε κουρτίνες.
- Μην καλύπτετε τους αεραγωγούς και μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας του προϊόντος κάτω από χαλιά ή άλλα αντικείμενα κατά τη λειτουργία. Διατηρείτε ελάχιστη απόσταση 20 cm από κάθε πλευρά, μπροστά και πίσω από το προϊόν.
- Απενεργοποιείτε και αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν τη χρησιμοποιείτε και πριν τη μετακινήσετε σε νέα τοποθεσία. Τραβήξτε το φισ για να την αποσυνδέσετε, μην τραβάτε το καλώδιο.

Οδηγίες για την μπαταρία

- Η κατάποση μπαταριών μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα, διάτρηση μαλακών ιστών και θάνατο. Μπορούν να προκαλέσουν σοβαρά εγκαύματα εντός

δύο ωρών από την κατάποση.

- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταριών, μεταβείτε αμέσως στο πλησιέστερο ιατρικό κέντρο.
- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να αντικαθιστούν τις μπαταρίες χωρίς την επίβλεψη ενήλικου.
- Μην αποσυναρμολογείτε, ανοίγετε ή καταστρέφετε τις μπαταρίες.
- Κρατήστε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά. Κρατήστε τις μικρές μπαταρίες, ειδικά μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης μιας μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε θερμότητα ή φωτιά. Αποφύγετε την αποθήκευσή τους σε άμεσο ηλιακό φως.
- Μην βραχυκυκλώνετε κάποιο εξάρτημα ή μπαταρία. Μην αποθηκεύετε μπαταρίες τυχαία σε κουτί ή συρτάρι όπου μπορούν να βραχυκυκλωθούν η μία την άλλη ή να βραχυκυκλωθούν από άλλα μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην εκθέτετε τις μπαταρίες σε μηχανικούς κραδασμούς.
- Τόσο οι μπαταρίες όσο και τα στοιχεία των μπαταριών ενδέχεται να παρουσιάσουν διαρροή υπό ακραίες συνθήκες. Σε περίπτωση διαρροής στοιχείων, μην αφήσετε το υγρό να έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τα μάτια σας. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με το δέρμα σας, ξεπλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια σας, ξεπλύνετε τα αμέσως με άφθονο καθαρό νερό για τουλάχιστον 10 λεπτά και ζητήστε ιατρική βοήθεια. Να φοράτε γάντια κατά το χειρισμό της μπαταρίας και να την απορρίπτετε αμέσως σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.

- Παρατηρήστε τις θετικές (+) και αρνητικές (-) ενδείξεις στις μπαταρίες και στο τηλεχειριστήριο και βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται σωστά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρία που δεν έχει σχεδιαστεί για χρήση με τη συσκευή.
- Μην αναμειγνύετε μπαταρίες διαφορετικού κατασκευαστή, χωρητικότητας, μεγέθους ή τύπου μέσα στο τηλεχειριστήριο.
- Η χρήση μπαταριών από παιδιά θα πρέπει να επιβλέπεται.
- Αγοράζετε πάντα τις συνιστώμενες μπαταρίες.
- Διατηρείτε τις μπαταρίες καθαρές και στεγνές. Καθαρίστε τους ακροδέκτες των μπαταριών με ένα καθαρό, στεγνό πανί εάν λερωθούν.
- Κρατήστε την πρωτότυπη τεκμηρίωση του προϊόντος για μελλοντική αναφορά.
- Χρησιμοποιείτε τις μπαταρίες μόνο για τον σκοπό για τον οποίο έχουν σχεδιαστεί.
- Όποτε είναι δυνατόν, αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

Güvenlik talimatları

Ürünü kullanmadan önce aşağıdaki talimatları dikkatlice okuyun. Bu kılavuzu ileride başvurmak veya yeni kullanıcılar için saklayın.

- Ürünü kullanırken lütfen bu güvenlik talimatlarına dikkatlice uyun.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından, cihazın güvenli

kullanımı konusunda uygun gözetim veya eğitim verilmiş olmaları ve ilgili tehlikeleri anlamaları koşuluyla kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim olmadan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

- Bu cihaz yalnızca ev kullanımı için tasarlanmıştır ve barlar, restoranlar, çiftlikler, oteller, moteller ve ofislerde kullanıma uygun değildir.
- Şebeke voltajının ürün etiketinde belirtilen voltajla eşleştiğinden ve fişin topraklama bağlantısına sahip olduğundan emin olun.
- olası tehlikeleri önlemek için mutlaka yetkili bir Cecotec Teknik Destek Servisi tarafından onarılmalıdır .
- Ürünün kablolarını, fişini veya herhangi bir parçasını suya veya başka bir sıvıya batırmayın ve elektrik bağlantılarını suya maruz bırakmayın. Fişe dokunmadan veya ürünü çalıştırmadan önce ellerinizin tamamen kuru olduğundan emin olun.
- Ürün yanlışlıkla suya düşerse, derhal fişini çekin. Suya dokunmayın!
- Cihazda herhangi bir arıza veya olağandışı belirti tespit ederseniz cihazı kullanmayın.
- Saçınızı, kıyafetlerinizi, parmaklarınızı ve diğer vücut parçalarınızı cihazın açıklıklarından ve hareketli parçalarından uzak tutun.
- Ürünün kullanım sırasında düz ve sabit bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olun.
- Cihazı pencerelerin yakınında kullanmayın, yağmur elektrik çarpmasına neden olabilir.

- Ürünü perdelerin altında veya yanında kullanmayın.
- Çalışma sırasında havalandırma deliklerini kapatmayın ve ürünün güç kablosunu halıların veya diğer nesnelerin altına koymayın. Ürünün her iki yanından, önünden ve arkasından en az 20 cm mesafe bırakın.
- Cihaz kullanılmadığı zamanlarda ve yeni bir yere taşımadan önce fişini prizden çekin ve kapatın. Fişi çekmek için kabloyu değil, fiş ucunu çekin.

Pil talimatları

- Pillerin yutulması yanıklara, yumuşak doku delinmesine ve ölüme neden olabilir. Yutulduktan sonraki iki saat içinde ciddi yanıklara yol açabilirler.
- Pil yutmanız durumunda derhal en yakın sağlık merkezine gidin.
- Çocukların yetişkin gözetimi olmadan pil değiştirmesine izin vermeyin.
- Pilleri sökmeyin, açmayın veya imha etmeyin.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın. Özellikle küçük pilleri çocukların erişemeyeceği yerlerde muhafaza edin. Pil yutulması durumunda derhal tıbbi yardım alın.
- Pilleri ısıya veya ateşe maruz bırakmayın. Doğrudan güneş ışığı altında saklamaktan kaçının.
- Bir bileşeni veya pili kısa devre yaptırmayın. Pilleri, birbirlerini kısa devre yaptırabilecekleri veya diğer metal nesneler tarafından kısa devre yaptırılacakları bir kutuda veya çekmecede gelişi güzel saklamayın.

- Pilleri mekanik darbelere maruz bırakmayın.
- Hem piller hem de hücreler aşırı koşullar altında sızıntı yapabilir. Hücre sızıntısı durumunda, sıvının cildinizle veya gözlerinizle temas etmesine izin vermeyin. Sıvı cildinizle temas ederse, derhal sabun ve suyla yıkayın. Sıvı gözlerinizle temas ederse, derhal en az 10 dakika boyunca bol temiz suyla yıkayın ve tıbbi yardım alın. Pili tutarken eldiven giyin ve yerel yönetmeliklere uygun olarak derhal atın.
- Piller ve uzaktan kumanda üzerindeki pozitif (+) ve negatif (-) işaretlerine dikkat edin ve doğru şekilde kullanıldıklarından emin olun.
- Cihazla kullanım için tasarlanmamış herhangi bir pili kullanmayın.
- Uzaktan kumandanın içine farklı marka, kapasite, boyut veya tipte pilleri birlikte koymayın.
- Çocukların pil kullanımı gözetim altında olmalıdır.
- Her zaman tavsiye edilen pilleri satın alın.
- Pilleri temiz ve kuru tutun. Pil terminalleri kirlenirse temiz, kuru bir bezle silin.
- Orijinal ürün belgelerini ileride başvurmak üzere saklayın.
- Pilleri yalnızca tasarlandıkları amaç için kullanın.
- Mümkün olduğunca, kullanılmadığı zamanlarda pilleri çıkarın.

تعليمات السلامة

اقرأ التعليمات التالية بعناية قبل استخدام المنتج. احتفظ بهذا الدليل للرجوع إليه مستقبلاً أو للمستخدمين الجدد.

- اتبع تعليمات السلامة هذه بعناية عند استخدام المنتج.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق، والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتلقوا إشرافاً أو تدريباً مناسباً بشأن الاستخدام الآمن للجهاز، وأن يفهموا المخاطر المحتملة. لا ينبغي للأطفال اللعب بالجهاز. كما لا ينبغي للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة دون إشراف.
- تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط، وهو غير مناسب للاستخدام في الحانات والمطاعم والمزارع والفنادق والنزل والمكاتب.
- تأكد من أن جهد التيار الكهربائي يطابق الجهد المحدد على علامة المنتج وأن القابس مزود بوصلة أرضية.
- افحص سلك الطاقة بانتظام بحثاً عن أي تلف ظاهر. في حال وجود تلف، يجب إصلاحه بواسطة مركز خدمة الدعم الفني المعتمد من سيكوتيك لتجنب أي مخاطر محتملة.
- لا تغمر السلك أو القابس أو أي جزء آخر من المنتج في الماء أو أي سائل آخر، ولا تعرض التوصيلات الكهربائية للماء. تأكد من جفاف يديك تماماً قبل لمس القابس أو تشغيل المنتج.
- إذا سقط المنتج في الماء عن طريق الخطأ، فافصله عن الكهرباء فوراً. لا تلمس الماء!
- لا تستخدم الجهاز إذا لاحظت أي عطل أو علامات غير عادية.
- أبقِ الشعر والملابس والأصابع وأجزاء الجسم الأخرى بعيدة عن الفتحات والأجزاء المتحركة للجهاز.
- تأكد من وضع المنتج على سطح مستو وثابت أثناء التشغيل.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من النوافذ، فقد يتسبب المطر في حدوث صدمات كهربائية.
- لا تستخدم المنتج تحت الستائر أو بجوارها.
- لا تغطِ فتحات التهوية، ولا تضع سلك الطاقة الخاص بالمنتج تحت السجاد أو أي

- أجسام أخرى أثناء التشغيل. حافظ على مسافة لا تقل عن 20 سم من كل جانب، ومن الأمام، ومن الخلف.
- أطفئ الجهاز وافصله عن مأخذ الطاقة كلما لم يكن قيد الاستخدام وقبل نقله إلى مكان جديد. اسحب القابس لفصله، ولا تسحب السلك.

تعليمات البطارية

- قد يؤدي ابتلاع البطاريات إلى حروق، وتمزق الأنسجة الرخوة، والوفاة. وقد تسبب حروقاً شديدة في غضون ساعتين من الابتلاع.
- إذا ابتلعت بطاريات، فتوجه إلى أقرب مركز طبي على الفور.
- لا تسمح للأطفال باستبدال البطاريات دون إشراف الكبار.
- لا تقم بتفكيك البطاريات أو فتحها أو إتلافها.
- احفظ البطاريات بعيداً عن متناول الأطفال. احفظ البطاريات الصغيرة تحديداً بعيداً عن متناول الأطفال. في حال ابتلاع بطارية، اطلب المساعدة الطبية فوراً.
- لا تعرض البطاريات للحرارة أو النار. تجنب تخزينها تحت أشعة الشمس المباشرة.
- تجنب حدوث تماس كهربائي بين المكونات أو البطاريات. لا تخزن البطاريات بشكل عشوائي في صندوق أو درج حيث يمكن أن تتسبب في حدوث تماس كهربائي بينها أو مع أجسام معدنية أخرى.
- لا تعرض البطاريات للصدمات الميكانيكية.
- قد تنتسرب البطاريات والخلايا في ظروف قاسية. في حال تسرب إحدى الخلايا، تجنب ملامسة السائل للجلد أو العينين. إذا لامس السائل الجلد، اغسله فوراً بالماء والصابون. إذا لامس السائل العينين، اشطفهما فوراً بكمية وفيرة من الماء النظيف لمدة لا تقل عن 10 دقائق، ثم استشر الطبيب. ارتدِ قفازات عند التعامل مع البطارية، وتخلص منها فوراً وفقاً للوائح المحلية.
- انتبه إلى العلامات الموجبة (+) والسالبة (-) على البطاريات وجهاز التحكم عن بعد وتأكد من استخدامها بشكل صحيح.
- لا تستخدم أي بطارية غير مصممة للاستخدام مع الجهاز.
- لا تقم بخلط بطاريات من مصنعين أو ساعات أو أحجام أو أنواع مختلفة داخل جهاز التحكم عن بعد.

- ينبغي الإشراف على استخدام الأطفال للبطاريات.
- احرص دائماً على شراء البطاريات الموصى بها.
- حافظ على نظافة البطاريات وجفافها. نظّف أطراف البطارية بقطعة قماش نظيفة وجافة إذا اتسخت.
- احتفظ بوثائق المنتج الأصلية للرجوع إليها مستقبلاً.
- استخدم البطاريات فقط للغرض الذي صُممت من أجله.
- قم بإزالة البطاريات كلما أمكن ذلك عندما لا تكون قيد الاستخدام.

Instruccions de seguretat

Llegiu les instruccions següents atentament abans d'utilitzar el producte. Deseu aquest manual per a futures referències o nous usuaris.

- Seguiu atentament aquestes instruccions de seguretat quan feu servir el producte.
- Aquest aparell el poden utilitzar nens amb edat de 8 anys i superior i persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o manca d'experiència i coneixement, si s'els ha donat la supervisió o formació apropiades respecte a l'ús de l'aparell d'una manera segura i comprenen els perills que implica. Els nens no han de jugar amb l'aparell. La neteja i el manteniment a realitzar per l'usuari no els han de fer els nens sense supervisió.
- Aquest aparell està dissenyat exclusivament per a ús domèstic i en queda exclòs l'ús en bars, restaurants, granges, hotels, motels i oficines.
- Assegureu-vos que el voltatge de xarxa coincideixi amb el voltatge especificat al marcatge del producte i que l'endoll tingui presa de terra.

- Inspeccioneu el cable d'alimentació regularment a la recerca de danys visibles. Si el cable presenta danys, l'ha de reparar el Servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec per evitar qualsevol tipus de perill.
- No submergeiu el cable, l'endoll o qualsevol altra part del producte en aigua o qualsevol altre líquid, ni exposeu les connexions elèctriques a l'aigua. Assegureu-vos de tenir les mans completament seques abans de tocar l'endoll o engegar el producte.
- Si el producte cau accidentalment a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament. No toqueu l'aigua!
- No utilitzeu el dispositiu si detecta algun error o signe inusual.
- Mantingueu els cabells, la roba, els dits i altres parts del cos lluny de les obertures i parts en moviment del dispositiu.
- Assegureu-vos que el producte estigui col·locat sobre una superfície plana i estable durant el funcionament.
- No utilitzeu el dispositiu a prop de finestres, la pluja podria causar descàrregues elèctriques.
- No utilitzeu el producte a sota o al costat de cortines.
- No cobriu les reixetes i no col·loqueu el cable del producte sota catifes o altres objectes durant el funcionament. Mantingueu una distància mínima de 20 cm a cada costat, al davant i enrere del producte.
- Apagueu i desconnecteu el dispositiu de la presa de corrent sempre que no estigui sent usat i abans de moure'l a un lloc nou. Tireu l'endoll per desconnectar-lo, no estireu el cable.

Instruccions sobre les piles

- La ingestió de piles pot provocar cremades, perforació de parts toves i la mort. Poden provocar cremades greus les dues hores següents a la ingesta.
- En cas d'ingerir piles, acudiu ràpidament al vostre centre mèdic més proper.
- No permeteu que els nens substitueixin piles sense la supervisió d'un adult.
- No desmunteu, obriu o destruiu les piles.
- Mantingueu les piles fora de l'abast dels nens. Mantingueu especialment les piles considerades petites fora de l'abast dels nens. En cas d'ingestió d'una pila, heu de cercar ràpidament assistència mèdica.
- No exposeu les piles a la calor o al foc. Eviteu emmagatzematge a la llum directa del sol.
- No curtcircuiteu un element o una pila. No emmagatzemeu les piles o bateries de forma desordenada en una caixa o calaix on puguin curtcircuitar-se entre si o ser curtcircuitades per altres objectes metàl·lics.
- No sotmeti les piles a cops mecànics.
- Tant les bateries com les piles poden presentar fugides en condicions extremes. En cas de fugida d'una cèl·lula, no permeteu que el líquid entri en contacte amb la pell o els ulls. Si el líquid entra en contacte amb la pell, renti's immediatament amb aigua i sabó. Si el líquid entra en contacte amb els ulls, renti'ls de forma immediata amb abundant aigua neta per un mínim de

10 minuts i busqui assistència mèdica. Utilitzeu guants per manejar la pila i llenceu-la immediatament d'acord amb la normativa local.

- Observeu les marques de positiu (+) i negatiu (-) a les piles i el comandament i assegureu-vos de la seva correcta utilització.
- No utilitzeu cap pila que no estigui dissenyada per utilitzar-la amb l'equip.
- No barregeu piles de diferent fabricació, capacitat, mida o tipus dins del comandament.
- L'ús de piles per part dels nens ha de ser supervisat.
- Compri sempre les piles recomanades.
- Mantingueu les piles netes i seques. Netegeu els terminals de les piles amb un drap net i sec si s'embruten.
- Conserveu la documentació original del producte per a futures consultes.
- Utilitzeu les piles només per tal per al qual van ser concebudes.
- Sempre que sigui possible, traieu les piles quan no estigui en ús.

ESPAÑOL

1. Piezas y componentes

Figura 1

1. Rejilla frontal
2. Panel del logo/aroma
3. Rejilla trasera
4. Soporte
5. Panel de control
6. Barra de soporte
7. Base
8. Tuerca de unión entre barra y base

Nota:

Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.

2. Antes de usar

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuvieran en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica oficial de Cecotec.

Contenido de la caja:

- Producto
- Mando a distancia
- Manual de instrucciones
- No retire el número de serie del producto, para poder mantener una correcta trazabilidad de su equipo en caso de solicitar asistencia.

3. Instalación

Saque el ventilador de su embalaje. Guarde los materiales de embalaje en un lugar seguro. Compruebe que las piezas que se incluyen en la caja coinciden con las de la lista que aparece en este manual.

A continuación, proceda a montarlo. (Fig. 2)

1. Retire la tuerca de unión de la parte inferior de la barra de soporte.
2. Coloque la barra en el orificio de la base.
3. Apriete la tuerca para asegurar la barra a la base.
4. Instale la barra superior encima de la otra.
5. Instale la parte principal girándola dentro de la barra superior.

4. Funcionamiento

Panel de control (Fig. 3)

1. Temporizador
2. Oscilación horizontal/vertical
3. Velocidades/Luz
4. Encendido/Apagado

Mando a distancia (Fig. 4)

1. Oscilación vertical
2. Oscilación horizontal
3. Velocidades
4. Temporizador
5. Encendido/Apagado
6. Luz

Oscilación

Pulse rápidamente para encender o apagar el movimiento de izquierda a derecha, mantenga pulsado durante 3 segundos para encender o apagar el movimiento de arriba abajo. En el mando tienen botones por separado.

Velocidades

La velocidad predeterminada es «F1» al encender el ventilador, y la velocidad aumenta un nivel con cada pulsación hasta llegar a 8, y vuelve a la velocidad 1 con una pulsación más. Mantenga pulsado este botón durante 3 segundos para encender la luz ambiental y vuelva a mantenerlo pulsado durante 3 segundos para apagarla. En el mando tienen botones por separado.

Temporizador

El temporizador aumenta 1 hora con cada pulsación hasta llegar a las 12 horas, y muestra desde «0H», «1H»... hasta «12» en un ciclo. Para cancelarlo, ponga el temporizador a 0H.

Pantalla

La pantalla muestra la velocidad del ventilador y el temporizador. Muestra «—» cuando se enciende el ventilador.

La pantalla se apaga si no se realiza ninguna operación durante 3 minutos, y se activa al pulsar cualquier botón.

Aroma (Fig. 5)

Se puede añadir aroma en el panel del logo/aroma siguiendo las siguientes instrucciones.

1. Gire la tapa del soporte del aroma en el centro en sentido antihorario para quitarla.
2. Añada unas gotas de la esencia aromática en la pastilla aromática.
3. Vuelva a colocarla en el centro del cabezal del ventilador en sentido horario.

5. Limpieza y mantenimiento

- Desconecte el ventilador de la toma de corriente y permita que se enfríe antes de limpiarlo.
- Nunca sumerja el ventilador en agua o en otros líquidos.
- Limpie el ventilador con un trapo suave y seco.
- No use productos de limpieza químicos como detergentes o limpiadores abrasivos.
- No deje que la condensación entre en contacto con las partes eléctricas del ventilador.
- No utilice un paño mojado para limpiar el motor. Mantenga el ventilador limpio y seco.
- Se recomienda utilizar un detergente neutro y un paño suave. No utilice líquidos disolventes, detergentes ácidos, gasolinas, alcohol, etc. para limpiar las piezas de plástico, ya que podrían deteriorarse.
- No permita que entre agua en la unidad del motor o en el cable durante la limpieza del ventilador
- Limpie el producto al final de la temporada antes de guardarlo.

6. Especificaciones técnicas

Producto: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referencia del producto: EU01_123442

Voltaje: 220-240 V~

Frecuencia: 50-60 Hz

Potencia: 50 W

Clase II

T

Descripción	Símbolo	Valor	Unidad
Caudal máximo del ventilador	F	13,8	m ³ /min
Potencia utilizada por el ventilador	P	29,6	W
Valor de servicio	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consumo de energía en modo de espera	P _{SB}	0,32	W
Nivel de potencia acústica del ventilador	L _{WA}	52	dB (A)
Velocidad máxima del aire	C	5	m/seg
Consumo de electricidad estacional	Q	16,3	kWh/a
Norma de medición del valor de servicio	IEC 60879		
Datos de contacto para obtener información	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spain		

El consumo de potencia en modo "apagado" es de 0,32 W usando para ello las directrices de la norma EN 50564:2011 y de los reglamentos europeos 1275/2008/EC y 801/2013/EC. Para ello el aparato se conecta a la red eléctrica sin realizar ninguna función. El interruptor/controlador del aparato se puso en la posición "apagado".

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

7. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

Puede consultar la información sobre los sistemas nacionales de reciclaje de embalajes y su marcado en nuestra página web.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

8. Garantía y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaración UE de conformidad simplificada



Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que este producto cumple con los requisitos esenciales y otras disposiciones relevantes de las normativas aplicables en la Unión Europea. Este producto ha sido diseñado, fabricado y probado con el cumplimiento de los estándares de seguridad y calidad requeridos. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE se puede encontrar en la siguiente dirección web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ENGLISH

1. Parts and components

Fig. 1

1. Front grille
2. Logo/aroma panel
3. Rear grille
4. Stand
5. Control panel
6. Support pole
7. Base
8. Connecting nut (pole to base)

Note:

The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the product.

2. Before use

- This appliance comes in a packaging designed to protect it during transport. Remove the appliance from its box. You can keep the original box and other packaging materials in a safe place to prevent damage to the appliance if you need to transport it in the future. If you wish to dispose of the original packaging, make sure all items are recycled properly.
- Check that all parts and components are included and in good condition. If any of them are missing or damaged, please contact Cecotec's Official Technical Support Service immediately.

Box content:

- Product
- Remote control
- Instruction manual

- Do not remove the product's serial number in order to keep proper traceability if technical assistance is required.

3. Installation

Remove the fan from its packaging. Store the packaging materials in a safe place. Check that the parts included in the box correspond to those listed in this manual.

Then, proceed to assembly it. (Fig. 2)

1. Remove the connecting nut from the bottom of the support pole.
2. Insert the pole into the hole in the base.
3. Tighten the nut to secure the pole to the base.
4. Install the upper pole section onto the lower section.
5. Install the main unit by rotating it into the upper pole section.

4. Operation

Control panel. (Fig. 3)

1. Timer
2. Horizontal/vertical oscillation
3. Speed settings/Light
4. On/Off

Remote control (Fig. 4)

1. Vertical oscillation
2. Horizontal oscillation
3. Speed settings
4. Timer
5. On/Off
6. Light

Oscillation

Press briefly to turn left-to-right movement on or off; press and hold for 3 seconds to turn up-and-down movement on or off. The remote control has separate buttons for these functions.

Speed settings

The default speed is "F1" when the fan is switched on. The speed increases by one level with each press up to level 8, then returns to speed 1 with an additional press. Press and hold this button for 3 seconds to turn on the ambient light and press and hold it again for 3 seconds to turn it off. There are separate buttons on the remote control.

Timer

The timer increases by 1 hour with each press up to 12 hours, displaying from "0H", "1H"... to "12" in a cycle. To cancel, set the timer to 0H.

Display

The display shows the fan speed and timer settings. It shows "—" when the fan is switched on.

The display turns off if no operation is performed for 3 minutes and reactivates when any button is pressed.

Aroma function (Fig. 5)

Scent can be added to the logo/aroma panel following these instructions:

1. Turn the aroma holder cover in the centre anticlockwise to remove it.
2. Add a few drops of aromatic essence to the aroma pad.
3. Replace it in the centre of the fan head by turning clockwise.

5. Cleaning and maintenance

- Disconnect the fan from the mains supply and allow it to cool down before cleaning.
- Never immerse the fan in water or other liquids.
- Clean the fan with a soft, dry cloth.
- Do not use chemical cleaning products such as detergents or abrasive cleaners.
- Do not allow condensation to come into contact with the electrical parts of the fan.
- Do not use a damp cloth to clean the motor. Keep the fan clean and dry.
- It is recommended to use a neutral detergent and soft cloth. Do not use solvent liquids, acidic detergents, petrol, alcohol, etc. to clean plastic parts, as they may cause deterioration.
- Do not allow water to enter the motor unit or cable during cleaning of the fan.
- Clean the product at the end of the season before storage.

6. Technical specifications

Product: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Product reference: EU01_123442

Voltage: 220-240 V~

Frequency: 50-60 Hz

Power: 50 W

Class II

T

Description	Symbol	Value	Unit
Fan maximum airflow	F	13.8	m ³ /min

Fan power consumption	P	29.6	W
Service value	SV	0.5	(m ³ /min)/W
Power consumption on standby mode	P _{SB}	0.32	W
Fan noise power level	L _{WA}	52	dB (A)
Maximum air speed	C	5	m/sec
Seasonal electricity consumption	Q	16.3	kWh/a
Service value measurement standard	IEC 60879		
Contact details to obtain more information	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Spain)		

The power consumption in "off mode" is 0,32 W, measured according to EN 50564:2011 guidelines and European regulations 1275/2008/EC and 801/2013/EC. This measurement was taken with the appliance connected to the mains without performing any function. The appliance switch/knob was set to the "off" position.

Technical specifications may change without prior notice to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

7. Recycling of electrical and electronic equipment



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or battery must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

For detailed information on how to properly dispose of electrical and electronic equipment and/or the corresponding batteries, consumers should contact their local authorities.

Information regarding national packaging recycling systems and their marking can be found on our website.

Compliance with the above guidelines will help protect the environment.

8. Technical support and warranty

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of product delivery under the terms, conditions and deadlines established by applicable regulations.

Repairs should be carried out by qualified personnel.

If you detect any problem with the product or have any queries, please contact Cecotec's Official Technical Support Service at +34 96 321 07 28.

9. Copyright

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The content of this publication may not, either in part or in its entirety, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without prior authorisation from CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Simplified EU Declaration of Conformity



Cecotec Innovaciones hereby declares that this appliance complies with the essential requirements and other relevant provisions of the regulations applicable in the European Union. This appliance has been designed, manufactured and tested in compliance with required safety and quality standards. The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FRANÇAIS

1. Pièces et composants

Image 1

1. Grille avant
2. Zone du logo/arôme
3. Grille arrière
4. Support
5. Panneau de contrôle
6. Barre de support
7. Base
8. Écrou-raccord entre la barre et la base

Note :

Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.

2. Avant utilisation

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. S'il manque une pièce, une partie, un accessoire ou que l'appareil ou ses accessoires ne sont pas en bon état, veuillez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte :

- Produit
- Télécommande
- Manuel d'instructions

- Ne retirez pas le numéro de série du produit, afin de conserver un suivi correct de votre produit en cas de problème.

3. Installation

Sortez le ventilateur de son emballage. Stockez le matériel composant l'emballage dans un endroit sûr.

Vérifiez que les pièces incluses dans la boîte correspondent à celles mentionnées dans ce manuel.

Procédez ensuite au montage. (Img. 2)

1. Retirez l'écrou-raccord de la partie inférieure de la barre de support.
2. Placez la barre dans le trou de la base.
3. Serrez l'écrou pour fixer la barre à la base.
4. Installez la barre supérieure au-dessus de l'autre.
5. Installez la partie principale en la tournant à l'intérieur de la barre supérieure.

4. Fonctionnement

Panneau de contrôle (Img. 3)

1. Minuterie
2. Oscillation horizontale/verticale
3. Vitesses/Lumière
4. Marche/Arrêt

Télécommande (Img. 4)

1. Oscillation verticale
2. Oscillation horizontale
3. Vitesses :
4. Minuterie
5. Marche/Arrêt
6. Lumière

Oscillation

Appuyez rapidement pour activer ou désactiver le mouvement de gauche à droite, maintenez enfoncé pendant 3 secondes pour activer ou désactiver le mouvement de haut en bas. La télécommande est équipée de boutons dédiés pour chaque réglage.

Vitesses

La vitesse par défaut est « F1 » lorsque vous allumez le ventilateur. La vitesse augmente d'un niveau à chaque pression jusqu'à atteindre 8, puis revient à la vitesse 1 avec une pression supplémentaire. Appuyez sur ce bouton pendant 3 secondes pour allumer la lumière et appuyez à nouveau pendant 3 secondes pour l'éteindre. La télécommande est équipée de boutons dédiés pour chaque réglage.

Minuterie

La minuterie augmente d'une heure à chaque pression jusqu'à atteindre 12 heures, et affiche « 0H », « 1H »... jusqu'à « 12 » dans un cycle. Pour l'annuler, réglez la minuterie sur 0H.

Écran

L'écran affiche la vitesse du ventilateur et la minuterie. L'écran affiche « — » lorsque le ventilateur est allumé.

L'écran s'éteint si aucune opération n'est effectuée pendant 3 minutes, et s'active lorsque vous appuyez sur n'importe quel bouton.

Arôme (Img. 5)

Vous pouvez ajouter de l'arôme dans le compartiment diffuseur, situé sur la zone du logo, en suivant les instructions ci-dessous.

1. Tournez le couvercle du diffuseur d'arôme, situé au centre, dans le sens antihoraire pour le retirer.
2. Versez quelques gouttes d'arôme sur le tampon diffuseur.
3. Remplacez le couvercle au centre du ventilateur et tournez-le dans le sens horaire pour le fixer.

5. Nettoyage et entretien

- Débranchez le ventilateur de la prise de courant puis laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
- Ne submergez jamais le ventilateur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Nettoyez le ventilateur avec un chiffon doux et sec.
- N'utilisez pas de produits nettoyants chimiques comme des détergents ou des nettoyants abrasifs.
- Ne laissez pas la condensation entrer en contact avec les parties électriques du ventilateur.
- Ne nettoyez pas le moteur avec un chiffon humide. Gardez le ventilateur propre et sec.
- Il est recommandé d'utiliser un détergent neutre et un chiffon doux. N'utilisez pas de liquides solvants, de détergents acides, d'essence, de l'alcool, etc., pour nettoyer les pièces en plastique. Celles-ci pourraient s'abîmer.
- Ne laissez l'eau entrer dans l'unité du moteur ni toucher le câble pendant le nettoyage du ventilateur
- Nettoyez l'appareil à la fin de la saison avant de le ranger.

6. Spécifications techniques

Produit : EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Référence : EU01_123442

Voltage : 220-240 V~

Fréquence : 50-60 Hz

Puissance : 50 W

Classe II

T

Description	Symbole	Valeur	Unité
Débit maximal du ventilateur	F	13,8	m ³ /min
Puissance utilisée par le ventilateur	P	29,6	W
Valeur du service	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consommation d'électricité en mode veille	P _{SB}	0,32	W
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	52	dB (A)
Vitesse maximale de l'air	C	5	m/sec
Consommation saisonnière d'électricité	Q	16,3	kWh/a
Norme de mesure de la valeur du service	IEC 60879		
Données de contact pour plus d'informations	Cecotec Innovaciones S.L. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Espagne)		

La consommation d'énergie en mode « éteint » est de 0,32 W selon les directives de la norme EN 50564:2011 et les règlements européens 1275/2008/CE et 801/2013/CE. Pour ce faire, branchez l'appareil sans effectuer aucune fonction. Le sélecteur de l'appareil a été placé sur la position « éteint ».

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.
Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

7. Recyclage des équipements électriques et électroniques



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous défaire de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales. Vous pouvez consulter les informations sur les systèmes nationaux de recyclage des emballages et leur marquage sur notre site web. Le respect des directives susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

8. Garantie et SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié. Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente Officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

9. Copyright

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE



Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la réglementation applicable dans l'Union européenne. Ce produit a été conçu, fabriqué et testé pour répondre aux normes de sécurité et de qualité requises. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://www.storececotec.fr/fr/information/declaration-of-conformity>

DEUTSCH

1. Teile und Komponenten

Abbildung 1

1. Schutzgitter Vorderseite
2. Panel mit Logo/Duftfach
3. Hinteres Schutzgitter
4. Halterung
5. Bedienfeld
6. Stützbalken
7. Standfuß
8. Verbindungsmutter zwischen Stange und Sockel

Hinweis:

Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Produkt.

2. Vor dem Gebrauch

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie ihn später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, vergewissern Sie sich, dass Sie alle Teile korrekt recyceln.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile und Komponenten enthalten und in gutem Zustand sind. Sollte ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte umgehend an den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt:

- Produkt
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung

- Entfernen Sie die Seriennummer des Produkts nicht, um im Falle einer Serviceanfrage die korrekte Rückverfolgbarkeit Ihres Geräts sicherzustellen.

3. Montage

Nehmen Sie den Ventilator aus seiner Verpackung. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial an einem sicheren Ort auf.

Vergewissern Sie sich, dass die im Karton enthaltenen Teile mit den in diesem Handbuch aufgeführten übereinstimmen.

Fahren Sie dann mit der Montage fort. (Abb.2)

1. Entfernen Sie die Verbindungsmutter vom unteren Teil der Stange des Halters.
2. Setzen Sie die Stange in die Öffnung des Sockels ein.
3. Ziehen Sie die Mutter fest, um die Stange am Sockel zu sichern.
4. Montieren Sie die obere Stange auf die untere.
5. Setzen Sie das Hauptteil drehend in die obere Stange ein.

4. Bedienung

Bedienfeld (Abb. 3)

1. Timer
2. Horizontale/vertikale Oszillation
3. Geschwindigkeiten/Licht
4. Ein-/Ausschaltung

Fernbedienung (Abb. 4)

1. Vertikale Oszillation
2. Horizontale Oszillation
3. Geschwindigkeitsstufen
4. Timer
5. Ein-/Ausschaltung
6. Licht

Oszillation

Drücken Sie die Taste kurz, um die Bewegung von links nach rechts ein- oder auszuschalten; halten Sie sie 3 Sekunden lang gedrückt, um die Auf-/Abbewegung ein- oder auszuschalten. Auf der Fernbedienung sind die Tasten getrennt angeordnet.

Geschwindigkeitsstufen

Die Standardgeschwindigkeit ist „F1“, wenn der Ventilator eingeschaltet wird. Mit jedem Tastendruck erhöht sich die Geschwindigkeit um eine Stufe bis „8“ und kehrt mit einem weiteren Tastendruck wieder auf Stufe „1“ zurück. Halten Sie diese Taste 3 Sekunden lang gedrückt, um das Umgebungslicht einzuschalten, und halten Sie sie erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um es auszuschalten. Auf der Fernbedienung sind die Tasten getrennt angeordnet.

Timer

Der Timer erhöht sich mit jedem Tastendruck um 1 Stunde bis maximal 12 Stunden und zeigt in einem Zyklus „0H“, „1H“ ... bis „12“ an. Um den Timer zu deaktivieren, stellen Sie ihn auf „0H“.

Display

Auf dem Display werden die Ventilatorgeschwindigkeit und der Timer angezeigt. „—“ wird angezeigt, wenn der Ventilator eingeschaltet wird.

Das Display schaltet sich aus, wenn 3 Minuten lang keine Bedienung erfolgt, und wird durch Drücken einer beliebigen Taste wieder aktiviert.

Duftfach (Abb. 5)

Dem Logo-/Duftpanel kann gemäß den folgenden Anweisungen Duft hinzugefügt werden.

1. Drehen Sie die Abdeckung der Duftaufnahme in der Mitte entgegen dem Uhrzeigersinn, um sie zu entfernen.
2. Geben Sie einige Tropfen der Duftessenz auf das Duftkissen.
3. Setzen Sie es wieder in die Mitte des Ventilatorkopfes ein und drehen Sie es im Uhrzeigersinn fest.

5. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie den Ventilator aus der Steckdose aus und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen.
- Tauchen Sie niemals den Ventilator ins Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Reinigen Sie den Ventilator mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass kein Kondenswasser mit den elektrischen Teilen des Ventilators in Berührung kommt.
- Für die Reinigung des Motors verwenden Sie kein nasses Tuch. Halten Sie den Ventilator sauber und trocken.
- Es wird empfohlen, ein neutrales Reinigungsmittel und ein weiches Tuch zu verwenden. Zum Reinigen der Kunststoffteile verwenden sie keine Lösungsmittel, säurehaltige Reinigungsmittel, Benzin, Alkohol usw., da es beschädigt werden können.
- Lassen Sie während der Reinigung des Ventilators kein Wasser in die Motoreinheit oder in das Kabel eindringt
- Reinigen Sie das Produkt am Ende der Saison, bevor Sie es verstauen.

6. Technische Spezifikationen

Produkt: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referenz des Gerätes: EU01_123442

Spannung: 220-240 V~

Frequenz: 50-60 Hz

Leistung: 50 W

II Klasse

T

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
Maximaler Ventilator-Durchsatz	F	13,8	m ³ /min
Stromverbrauch des Ventilators	P	29,6	W
Dienstleistungswert	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Stromverbrauch im "Standby-Modus"	P _{SB}	0,32	W
Schallleistungspegel des Ventilators	L _{WA}	52	dB (A)
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	5	M/Sek
Saisonbedingter Stromverbrauch	Q	16,3	kWh/a
Standard zur Messung des Servicewertes	IEC 60879		
Kontaktangaben für Informationen	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spanien)		

Die Leistungsaufnahme im „Aus“-Modus beträgt 0,32 W gemäß den Richtlinien der Norm EN 50564:2011 und den europäischen Verordnungen 1275/2008/EG und 801/2013/EG. Dazu wird es funktionslos an das Stromnetz angeschlossen. Der Schalter/Regler des Geräts wurde in die „Aus“-Position gebracht.

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

7. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie/Akku gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Informationen über nationale Verpackungsrecyclingprogramme und deren Kennzeichnung finden Sie auf unserer Website.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

8. Garantie und Kundendienst

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten dieses Handbuchs liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne die vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Datenabrufsystem gespeichert oder auf irgendeine Weise (elektronisch, mechanisch, durch Fotokopieren, Aufzeichnen oder Ähnliches) übertragen oder verbreitet werden.

10. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung



Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der in der Europäischen Union geltenden Vorschriften übereinstimmt. Dieses Produkt wurde unter Einhaltung der erforderlichen Sicherheits- und Qualitätsstandards entwickelt, hergestellt und geprüft. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://storececotec.de/de/information/declaration-of-conformity>

ITALIANO

1. Parti e componenti

Figura 1

1. Griglia anteriore
2. Pannello logo/aroma
3. Griglia posteriore
4. Supporto
5. Pannello di controllo
6. Barra di supporto
7. Base
8. Dado di raccordo tra barra e base

Nota:

Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.

2. Prima dell'uso

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre il prodotto dalla scatola. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi nella scatola e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola:

- Prodotto
- Telecomando
- Manuale di istruzioni

- Non rimuovere il numero di serie del prodotto, al fine di mantenere una corretta tracciabilità dell'apparecchiatura in caso di richiesta di assistenza.

3. Installazione

Estrarre il ventilatore dalla scatola. Riporre i materiali di imballaggio in un luogo sicuro.

Verificare che le parti incluse nella scatola corrispondano a quelle elencate in questo manuale.

Quindi, procedere con il montaggio. (Fig. 2)

1. Rimuovere il dado di raccordo dalla parte inferiore della barra di supporto.
2. Inserire la barra nel foro della base.
3. Serrare il dado per fissare la barra alla base.
4. Installare la barra superiore una sull'altra.
5. Installare la parte principale ruotandola nella barra superiore.

4. Funzionamento

Pannello di controllo (fig. 3)

1. Timer
2. Oscillazione orizzontale/verticale
3. Velocità/Luce
4. Accensione/Spengimento

Telecomando (Fig. 4)

1. Oscillazione verticale
2. Oscillazione orizzontale
3. Velocità
4. Timer
5. Accensione/Spengimento
6. Luce

Oscillazione

Premere rapidamente per attivare o disattivare il movimento da sinistra a destra, tenere premuto per 3 secondi per attivare o disattivare il movimento verso l'alto e verso il basso. Il telecomando dispone di tasti separati.

Velocità

La velocità predefinita è "F1" all'accensione del ventilatore; la velocità aumenta di un livello a ogni pressione fino a raggiungere 8 e torna alla velocità 1 con un'altra pressione. Tenere premuto questo tasto per 3 secondi per accendere la luce e tenerlo nuovamente premuto per 3 secondi per spegnerla. Il telecomando dispone di tasti separati.

Timer

Il timer aumenta di 1 ora ad ogni pressione fino a raggiungere le 12 ore e visualizza da "0H", "1H"... a "12" in un ciclo. Per annullare, impostare il timer su 0H.

Display

Il display visualizza la velocità della ventola e il timer. Visualizza «—» quando il ventilatore è acceso.

Il display si spegne se non viene eseguita alcuna operazione per 3 minuti e si attiva premendo un tasto qualsiasi.

Aroma (Fig. 5)

L'aroma può essere aggiunto al pannello del logo/aroma seguendo le istruzioni riportate di seguito.

1. Ruotare il coperchio del porta aroma al centro in senso antiorario per rimuoverlo.
2. Aggiungere alcune gocce di essenza aromatica alla compressa aromatica.
3. Riposizionarlo in senso orario al centro della testina del ventilatore.

5. Pulizia e manutenzione

- Scollegare il dispositivo dalla presa della corrente e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo.
- Non pulire né sommergere il ventilatore in acqua o altri liquidi.
- Pulire il ventilatore con un panno morbido e asciutto.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia chimici come detersivi o detersivi abrasivi.
- Non permettere che la condensa entri in contatto con le parti elettriche del ventilatore.
- Non utilizzare un panno bagnato per pulire il motore. Mantenere il ventilatore pulito e asciutto.
- Si consiglia di utilizzare un detersivo neutro e un panno morbido. Non utilizzare liquidi dissolventi, detersivi acidi, benzina, alcool, ecc. per pulire componenti in plastica, poiché potrebbero deteriorarsi.
- Non permettere che entri acqua nell'unità del motore o nel cavo durante la pulizia del ventilatore
- Pulire il prodotto a fine stagione prima di riporlo.

6. Specifiche tecniche

Prodotto: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Codice prodotto: EU01_123442

Tensione: 220-240 V~

Frequenza: 50-60 Hz

Potenza: 50 W

Classe II

T

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
Portata massima del ventilatore	F	13,8	m ³ /min
Potenza utilizzata dal ventilatore	P	29,6	W
Valore operativo	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consumo di energia in modalità Standby	P _{SB}	0,32	W
Livello di potenza sonora del ventilatore	L _{WA}	52	dB (A)
Velocità massima dell'aria	C	5	m/sec
Consumo stagionale di elettricità	Q	16,3	kWh/a
Standard di misurazione del valore del servizio	IEC 60879		
Informazioni di contatto	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valencia (Spain)		

Il consumo energetico in stato di spegnimento è di 0,32 W secondo le linee guida della norma EN 50564:2011 e le normative europee 1275/2008/CE e 801/2013/CE. A tal fine, l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica senza svolgere alcuna funzione. L'interruttore/comando dell'apparecchio è in posizione di spegnimento (off).

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

7. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche

Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, il consumatore dovrà contattare le autorità locali. Le informazioni sui sistemi nazionali di riciclaggio degli imballaggi sono disponibili sul nostro sito web.

Il rispetto delle linee guida di cui sopra aiuterà a proteggere l'ambiente.

8. Garanzia e supporto tecnico



Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se riscontra un problema con il prodotto o per qualsiasi domanda, la invitiamo a contattare il servizio di Assistenza Tecnica ufficiale Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

9. Copyright

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Dichiarazione di conformità UE semplificata



Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti delle normative applicabili nell'Unione Europea. Questo prodotto è stato progettato, fabbricato e testato per soddisfare gli standard di sicurezza e qualità richiesti. Il testo completo della Dichiarazione di Conformità UE è disponibile al seguente link:

<https://storececotec.it/it/information/declaration-of-conformity>

PORTUGUÊS

1. Peças e componentes

Figura 1

1. Grade frontal
2. Painel do logótipo/aroma
3. Grade traseira
4. Suporte
5. Painel de controlo
6. Barra de suporte
7. Base
8. Porca de capa entre a barra e a base

Nota:

Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao aparelho.

2. Antes de usar

- Este aparelho é embalado numa embalagem concebida para o proteger durante o transporte. Tire o dispositivo da sua caixa. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contactar imediatamente com o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec.

Conteúdo da caixa:

- Produto
- Comando a distância
- Manual de instruções
- Não retire o número de série do produto, para manter uma rastreabilidade correta em caso de solicitar assistência.

3. Instalação

Retire o aparelho da sua embalagem. Guarde os materiais de embalagem num local seguro. Verifique se as peças incluídas na caixa correspondem às indicadas neste manual.

Em seguida, proceda à montagem. (Fig. 2)

1. Retirar a porca de capa da parte inferior da barra de suporte.

2. Colocar a barra no orifício da base.
3. Aperte a porca para fixar a barra à base.
4. Instalar a barra superior uma em cima da outra.
5. Instale a peça principal rodando-a na barra superior.

4. Funcionamento

Painel de controlo Fig.3

1. Temporizador
2. Oscilação horizontal/vertical
3. Velocidades/Luz
4. Ligado/Desligado

Controlo remoto (Fig. 4)

1. Oscilação vertical
2. Oscilação horizontal
3. Velocidades
4. Temporizador
5. Ligado/Desligado
6. Luz

Oscilação

Premir rapidamente para ligar ou desligar o movimento da esquerda para a direita, premir e manter premido durante 3 segundos para ligar ou desligar o movimento para cima e para baixo. Existem botões separados no controlo remoto.

Velocidades

A velocidade predefinida é "F1" quando a ventoinha é ligada, e a velocidade aumenta um nível por cada pressão até atingir 8, e regressa à velocidade 1 com mais uma pressão. Mantenha este botão pressionado durante 3 segundos para acender a luz ambiente e mantenha-o pressionado novamente durante 3 segundos para desligá-la. Existem botões separados no controlo remoto.

Temporizador

O temporizador aumenta 1 hora por cada pressão até atingir 12 horas, e mostra de "0H", "1H" ... a "12" num ciclo. Para cancelar, coloque o temporizador em 0H.

Ecrã

O visor apresenta a velocidade da ventoinha e o temporizador. Apresenta «—» quando a ventoinha está ligada.

O visor desliga-se se não for efectuada qualquer operação durante 3 minutos e é ativado premindo qualquer botão.

Aroma (Fig. 5)

O aroma pode ser adicionado ao painel do logótipo/aroma seguindo as instruções abaixo.

1. Rodar a tampa do suporte do aroma no centro, no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, para a retirar.
2. Adicionar algumas gotas de essência aromática à pastilha aromática.
3. Volte a colocá-lo no sentido dos ponteiros do relógio no centro da cabeça do ventilador.

5. Limpeza e manutenção

- Desligar a ventoinha da tomada eléctrica e deixá-la arrefecer antes da limpeza.
- Nunca mergulhar a ventoinha em água ou outros líquidos.
- Limpe a ventoinha com um pano macio e seco.
- Não use produtos de limpeza químicos como detergentes ou esponjas abrasivas.
- Não permitir que a condensação entre em contacto com as partes eléctricas da ventoinha.
- Não utilize um pano molhado para limpar o motor. Manter a ventoinha limpo e seco.
- Recomenda-se utilizar um detergente neutro e um pano suave. Não utilize líquidos dissolventes, detergentes ácidos, gasolinas, álcool, etc. para limpar as peças de plástico, porque se poderiam deteriorar.
- Não permitir a entrada de água na unidade motora ou cabo durante a limpeza da ventoinha
- Limpar o produto no final da estação antes de o guardar.

6. Especificações técnicas

Modelo: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referência do produto: EU01_123442

Voltagem: 220-240 V~

Frequência: 50-60 Hz

Potência: 50 W

Classe II

T

Descrição	Símbolo	Valor	Unidade
Caudal máximo da ventoinha	F	13,8	m ³ /min
Potência utilizada pela ventoinha	P	29,6	W
Valor do serviço	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Consumo de energia em modo de espera	P _{SB}	0,32	W
Nível de potência sonora da ventoinha	L _{WA}	52	dB (A)
Velocidade máxima do ar	C	5	m/seg
Consumo sazonal de eletricidade	Q	16,3	kWh/a
Padrão de medição do valor do serviço	IEC 60879		
Detalhes de contacto para informação	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar, Valência (Espanha)		

O consumo de energia no modo Desligado é 0,32 W utilizando as diretrizes da norma EN 50564:2011 e os regulamentos europeus 1275/2008/EC e 801/2013/EC. Para este efeito, o aparelho é ligado à rede sem executar qualquer função. O interruptor/seletor do aparelho ficou na posição "desligado".

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.

Fabricado na China | Desenhado em Espanha

7. Reciclagem de produtos elétricos e eletrónicos



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

Pode consultar as informações sobre os sistemas nacionais de reciclagem de embalagens e a sua marcação na nossa página web.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

8. Garantia e SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.

Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Declaração de conformidade simplificada da UE



Pela presente, a Cecotec Innovaciones declara que este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes dos regulamentos aplicáveis na União Europeia. Este produto foi concebido, fabricado e testado de acordo com as normas de segurança e qualidade exigidas. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.pt/pt/information/declaration-of-conformity>

NEDERLANDS

1. Onderdelen en componenten

Figuur 1

1. Voorste rooster
2. Paneel voor logo/aroma
3. Achterste rooster
4. Ondersteuning
5. Bedieningspaneel
6. Steunstang
7. Basis
8. Verbindingsmoer tussen stang en voet

Opmerking:

De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.

2. Voor gebruik

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit zijn verpakking. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als een van deze ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos:

- Product
- Afstandsbediening
- Gebruiksaanwijzing
- Verwijder het serienummer van het product niet, om een correcte traceerbaarheid van uw apparaat te behouden voor het geval u assistentie aanvraagt.

3. Installatie

Haal de ventilator uit de verpakking. Bewaar verpakkingsmateriaal op een veilige plaats. Controleer of de onderdelen in de doos overeenkomen met de onderdelen in deze handleiding.

Zet de ventilator vervolgens inelkaar. (Fig. 2)

1. Verwijder de verbindingsmoer van het onderste deel van de steunstang.
2. Plaats de stang in de opening van de voet.
3. Draai de moer vast om de stang aan de voet te bevestigen.
4. Monteer de bovenste stang op de onderste.
5. Plaats het hoofdgedeelte draaiend in de bovenste stang.

4. Werking

Bedieningspaneel (Fig. 3)

1. Timer
2. Horizontale/verticale oscillatie
3. Snelheden/Licht
4. Aan/uit

Afstandsbediening (Fig. 4)

1. Verticale oscillatie
2. Horizontale oscillatie
3. Snelheden
4. Timer
5. Aan/uit
6. Aan

Oscillatie

Druk kort om de beweging van links naar rechts in- of uit te schakelen; houd de toets 3 seconden ingedrukt om de op-/neerwaartse beweging in of uit te schakelen. Op de afstandsbediening zitten de toetsen afzonderlijk.

Snelheden

De standaard snelheid is "F1" wanneer de ventilator wordt ingeschakeld. De snelheid neemt met elke druk op de toets één niveau toe tot "8" en keert met één extra druk weer terug naar snelheid "1". Houd deze toets 3 seconden ingedrukt om het sfeerlicht in te schakelen en houd hem opnieuw 3 seconden ingedrukt om het weer uit te schakelen. Op de afstandsbediening zitten de toetsen afzonderlijk.

Timer

De timer wordt met elke druk op de toets met 1 uur verhoogd tot maximaal 12 uur en geeft in een cyclus "0H", "1H" ... tot en met "12" weer. Om de timer te annuleren, stelt u deze in op "0H".

Scherf

Op het display worden de ventilatorsnelheid en de timer weergegeven. "—" wordt weergegeven wanneer de ventilator wordt ingeschakeld.

Het display schakelt uit wanneer er 3 minuten lang geen handeling wordt uitgevoerd en wordt weer geactiveerd zodra u een willekeurige toets indrukt.

Aroma (Fig. 5)

Er kan geur worden toegevoegd aan het logo-/aromapaneel volgens de volgende instructies.

1. Draai de dop van de aromahouder in het midden linksom om deze te verwijderen.
2. Breng enkele druppels van de geuressence aan op het geurtabletje.
3. Plaats het daarna weer in het midden van de ventilatorkop en draai het rechtsom vast.

5. Schoonmaak en onderhoud

- Koppel de ventilator los van het stopcontact en laat hem afkoelen alvorens hem schoon te maken.
- Dompel de ventilator nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Maak de ventilator schoon met een zachte, droge doek.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen zoals schoonmaakmiddelen of schuurmiddelen.
- Voorkom dat condensatie in contact komt met de elektrische onderdelen van de ventilator.
- Gebruik geen vochtige doek om de motor te reinigen. Houd de ventilator schoon en droog.
- Het is aanbevolen om een neutrale detergent en zachte doek te gebruiken. Gebruik geen oplosmiddelen, zure detergents, benzine, alcohol etc. om de plastic onderdelen te reinigen omdat dit hen kan beschadigen.
- Tijdens het reinigen van de ventilator mag er geen water in de motoreenheid of de kabel komen
- Reinig het product aan het einde van het seizoen voordat u het opbergt.

6. Technische specificaties

Product: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referentie van het product: EU01_123442

Voltage: 220-240 V~

Frequentie: 50-60 Hz

Vermogen: 50 W

Class II

T

Beschrijving	Symbool	Waarde	Eenheid
Maximaal ventilatordebiet	F	13,8	m ³ /min
Door de ventilator gebruikt vermogen	P	29,6	W
Waarde van de dienst	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Stroomverbruik in stand-by	P _{SB}	0,32	W
Geluidsvermogensniveau ventilator	L _{WA}	52	dB (A)
Maximale windsnelheid	C	5	m/sec
Seizoensgebonden elektriciteitsverbruik	Q	16,3	kWh/a
Norm voor het meten van de waarde van de dienst	IEC 60879		
Contactgegevens voor informatie	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (Spanje)		

Het stroomverbruik in de uit-stand bedraagt 0,32 W volgens de richtlijnen van EN 50564:2011 en de Europese verordeningen 1275/2008/EG en 801/2013/EG. Daartoe wordt het apparaat op het lichtnet aangesloten zonder enige functie uit te oefenen. De schakelaar/regelaar van het apparaat stond in de "uit"positie.

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China | Ontworpen in Spanje.

7. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de accu's/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen. Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten. Informatie over nationale recyclingsystemen voor verpakkingen en hun markering is te vinden op onze website. Naleving van de bovenstaande richtsnoeren zal bijdragen tot de bescherming van het milieu.

8. Garantie en technische dienst

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel. Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen hebt, neem dan contact op met de Technische Dienst van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

9. Copyright

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag, noch gedeeltelijk noch in zijn geheel, worden gereproduceerd, opgeslagen in een opslagsysteem, verzonden of gedistribueerd via welk medium dan ook (elektronisch, mechanisch, fotokopie, opname of vergelijkbaar) zonder de voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Vereenvoudigde EU-conformiteitsverklaring



Hierbij verklaart Cecotec Innovaciones dat dit product voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de regelgeving die van toepassing is in de Europese Unie. Dit product is ontworpen, vervaardigd en getest om te voldoen aan de vereiste veiligheids- en kwaliteitsnormen. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

POLSKI

1. Części i komponenty

Rysunek 1

1. Przednia kratka
2. Panel z logo/zapach
3. Tylna kratka
4. Uchwyt
5. Panel sterowania
6. Drążek podporowy
7. Podstawa
8. Nakrętka łącząca drążek podporowy i podstawę

Uwaga:

Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.

2. Przed użyciem

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania należy przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone i są w dobrym stanie. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jest ona w złym stanie, należy natychmiast skontaktować się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.

Zawartość opakowania:

- Produkt
- Pilot zdalnego sterowania
- Instrukcja obsługi
- Nie usuwaj numeru seryjnego produktu, aby można było zidentyfikować urządzenie w przypadku wymagania pomocy technicznej.

3. Instalacja

Wyjmij urządzenie z opakowania. Przechowuj materiały opakowaniowe w bezpiecznym miejscu.

Sprawdź, czy części znajdujące się w opakowaniu są zgodne z częściami podanymi w niniejszej instrukcji.

Następnie przystąp do montażu. (Rys. 2)

1. Odkręć nakrętkę łączącą z dolnej części drążka podporowego.
2. Umieść drążek w otworze w podstawie.
3. Dokręć nakrętkę, aby przymocować drążek do podstawy.
4. Zamontuj górny drążek na poprzednim.
5. Zamontuj główną część, wkręcając ją do górnego drążka.

4. Działanie

Panel sterowania (Rys. 3)

1. Timer
2. Oscylacja pozioma/pionowa
3. Prędkość/Światło
4. Włączanie/wyłączanie

Pilot zdalnego sterowania (Rys. 4)

1. Oscylacja pionowa
2. Oscylacja pozioma
3. Prędkość
4. Timer
5. Włączanie/wyłączanie
6. Światło

Oscylacja

Naciśnij szybko, aby włączyć lub wyłączyć ruch w lewo i w prawo, naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby włączyć lub wyłączyć ruch w górę i w dół. Na pilocie funkcje te mają osobne przyciski.

Prędkość

Domyślną prędkością po włączeniu wentylatora jest „F1”, a każde naciśnięcie przycisku powoduje zwiększenie prędkości o jeden poziom, aż do osiągnięcia poziomu 8, a kolejne naciśnięcie powoduje powrót do prędkości 1. Naciśnij i przytrzymaj ten przycisk przez 3 sekundy, aby włączyć oświetlenie, a następnie ponownie naciśnij i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby je wyłączyć. Na pilocie funkcje te mają osobne przyciski.

Timer

Timer zwiększa czas o 1 godzinę przy każdym naciśnięciu, aż do osiągnięcia 12 godzin, i wyświetla cykle od „0H”, „1H”... do „12”. Aby go wyłączyć, ustaw timer na 0H.

Wyświetlacz

Na wyświetlaczu widoczna jest prędkość wentylatora i timer. Po włączeniu wentylatora wyświetli się «—».

Wyświetlacz wyłącza się, jeśli przez 3 minuty nie zostanie wykonana żadna operacja, i włącza się po naciśnięciu dowolnego przycisku.

Zapach (Rys. 5)

Zapach można dodać do panelu z logo/zapachem, postępując zgodnie z poniższymi instrukcjami.

1. Obróć pokrywkę uchwytu zapachu w środkowej części w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby ją zdjąć.
2. Dodaj kilka kropli esencji zapachowej do kostki zapachowej.
3. Umieść ją ponownie w środkowej części głowicy wentylatora, obracając ją zgodnie z ruchem wskazówek zegara.

5. Czyszczenie i konserwacja

- Odtłącz wentylator od gniazdka elektrycznego i pozwól mu ostygnąć przed czyszczeniem.
- Nigdy nie zanurzaj wentylatora w wodzie lub innych płynach.
- Wyczyść wentylator miękką, suchą szmatką.
- Nie używaj żrących detergentów ani chemicznych środków czyszczących.
- Nie dopuść do kontaktu kondensatu z elektrycznymi częściami wentylatora.
- Do czyszczenia silnika nie używaj mokrej ściereczki. Utrzymuj wentylator w czystości i suchości.
- Zaleca się stosowanie neutralnego detergentu i miękkiej ściereczki. Nie używaj płynnych rozpuszczalników, żrących detergentów, benzyny, alkoholu itp. do czyszczenia części plastikowych, ponieważ mogą ulec zniszczeniu.
- Nie dopuść do przedostania się wody do silnika lub przewodu podczas czyszczenia wentylatora.
- Po zakończeniu sezonu należy wyczyścić produkt przed schowaniem go.

6. Dane techniczne

Produkt: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referencja produktu: EU01_123442

Napięcie: 220-240 V~

Częstotliwość: 50-60 Hz

Moc: 50 W

Klasa II

T

Opis	Symbol	Wartość	Jednostka
Maksymalny przepływ wentylatora	F	13,8	m ³ /min
Moc używana przez wentylator	P	29,6	W
Wydajność	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Pobór mocy w trybie czuwania	P _{SB}	0,32	W
Poziom mocy akustycznej wentylatora	L _{WA}	52	dB (A)
Maksymalna prędkość powietrza	C	5	m/sek
Sezonowe zużycie energii elektrycznej	Q	16,3	kWh/a
Norma pomiaru wydajności	IEC 60879		
Dane kontaktowe w celu uzyskania informacji	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar (Walencja), Hiszpania		

Zużycie energii w trybie „wyłączonym” wynosi 0,32 W, zgodnie z wytycznymi normy EN 50564:2011 i europejskimi przepisami 1275/2008/WE i 801/2013/WE. W tym celu urządzenie jest podłączane do sieci bez wykonywania żadnej funkcji. Przetątnik/przycisk urządzenia został ustawiony w pozycji „wyłączone”.

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

7. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych

Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię/akumulator należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami. Informacje na temat krajowych programów recyklingu opakowań i ich oznakowania można znaleźć na naszej stronie internetowej. Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

8. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej



Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach. Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel. Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

9. Prawa autorskie

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

10. Uproszczona deklaracja zgodności UE



Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że ten produkt spełnia podstawowe wymogi i jest zgodny z innymi odpowiednimi przepisami obowiązującymi w Unii Europejskiej. Ten produkt został zaprojektowany, wyprodukowany i przetestowany spełniając wymagane normy bezpieczeństwa i jakości. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ČEŠTINA

1. Součásti a komponenty

Obrázek 1

1. Přední mřížka
2. Panel s logem/vůní
3. Zadní mřížka
4. Střední
5. ovládací panel
6. Podpůrná lišta
7. Báze
8. Matice pro spojení tyče a základny

Poznámka:

Obrázky v této příručce jsou schematické a nemusí přesně odpovídat produktu.

2. Před použitím

- Tento spotřebič je dodáván v obalu, který jej chrání během přepravy. Vyjměte spotřebič z krabice. Originální krabici a další balicí materiály můžete uschovat na bezpečném místě, abyste zabránili poškození spotřebiče v případě jeho budoucí přepravy. Pokud chcete originální obal zlikvidovat, ujistěte se, že jste všechny položky řádně recyklovali.
- Ujistěte se prosím, že všechny díly a komponenty jsou součástí dodávky a v dobrém stavu. Pokud některé chybí nebo jsou poškozené, okamžitě kontaktujte oficiální technickou podporu společnosti Cecotec.

Obsah krabice:

- Produkt
- Dálkové ovládání
- Návod k použití
- Neodstraňujte sériové číslo z produktu, abyste zachovali řádnou sledovatelnost vašeho zařízení v případě, že byste požádali o pomoc.

3. Instalace

Vyjměte ventilátor z obalu. Balicí materiál uložte na bezpečném místě.

Zkontrolujte prosím, zda součásti dodané v krabici odpovídají těm, které jsou uvedeny v tomto návodu.

Dále pokračujte v jeho sestavení. (Obr. 2)

1. Odstraňte převlečnou matici ze spodní části nosné tyče.

2. Vložte lištu do otvoru v základně.
3. Utáhněte matici pro zajištění tyče k základně.
4. Nainstalujte horní lištu na druhou.
5. Nainstalujte hlavní část otočením uvnitř horní lišty.

4. Provoz

Ovládací panel (obr. 3)

1. Časovač
2. Horizontální/vertikální oscilace
3. Rychlosti/Světlo
4. Zapnuto/Vypnuto

Dálkové ovládání (obr. 4)

1. Vertikální oscilace
2. Horizontální oscilace
3. Rychlosti
4. Časovač
5. Zapnuto/Vypnuto
6. Světlo

Kmitání

Rychlým stisknutím zapnete nebo vypnete pohyb zleva doprava a stisknutím a podržením po dobu 3 sekund zapnete nebo vypnete pohyb nahoru a dolů. Tato tlačítka se nacházejí na samostatných tlačítkách dálkového ovladače.

Rychlosti

Výchozí rychlost je při zapnutí ventilátoru „F1“ a s každým stisknutím se rychlost zvyšuje o jednu úroveň až do hodnoty 8, dalším stisknutím se vrátíte na rychlost 1. Stisknutím a podržením tohoto tlačítka po dobu 3 sekund zapnete ambientní osvětlení a dalším stisknutím a podržením po dobu 3 sekund jej vypnete. Dálkový ovladač má pro tyto funkce samostatná tlačítka.

Časovač

Časovač se s každým stisknutím prodlužuje o 1 hodinu, dokud nedosáhne 12 hodin, a cyklicky se zobrazuje „0H“, „1 H“... až „12“. Chcete-li jej zrušit, nastavte časovač na 0H.

Obrazovka

Displej zobrazuje rychlost ventilátoru a časovač. Když je ventilátor zapnutý, zobrazuje se „—“.

Obrazovka se vypne, pokud po dobu 3 minut není provedena žádná operace, a aktivuje se stisknutím libovolného tlačítka.

Aroma (obr. 5)

Vůni můžete na logo/panel s vůní přidat podle níže uvedených pokynů.

1. Otočte víko zásobníku aroma uprostřed proti směru hodinových ručiček a sejměte ho.
2. Do vonné tablety přidejte několik kapek vonné esence.
3. Vložte jej zpět do středu hlavy ventilátoru a otočte jím ve směru hodinových ručiček.

5. Čištění a údržba

- Před čištěním odpojte ventilátor ze zásuvky a nechte jej vychladnout.
- Nikdy neponořujte ventilátor do vody ani jiných kapalin.
- Ventilátor čistěte měkkým, suchým hadříkem.
- Nepoužívejte chemické čisticí prostředky, jako jsou saponáty nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Nedovolte, aby se kondenzace dostala do kontaktu s elektrickými částmi ventilátoru.
- K čištění motoru nepoužívejte mokrý hadřík. Udržujte ventilátor čistý a suchý.
- Doporučuje se používat neutrální čisticí prostředek a měkký hadřík. K čištění plastových částí nepoužívejte rozpouštědla, kyselé čisticí prostředky, benzín, alkohol atd., protože by se mohly poškodit.
- Během čištění ventilátoru nedovolte, aby se do motorové jednotky nebo kabelu dostala voda.
- Před uskladněním výrobek na konci sezóny očistěte.

6. Technické specifikace

Produkt: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referenční číslo produktu: EU01_123442

Napětí: 220–240 V~

Frekvence: 50–60 Hz

Výkon: 50 W

Třída II

T

Popis	Symbol	Hodnota	Jednotka
Maximální průtok ventilátoru	F	13,8	m ³ /min

Spotřeba energie ventilátoru	P	29,6	W
Hodnota služby	SV	0,5	(m ³ /min)/W
Spotřeba energie v pohotovostním režimu	P _{SB}	0,32	W
Hladina akustického výkonu ventilátoru	L _{WA}	52	dB (A)
Maximální rychlost vzduchu	C	5	m/s
Sezónní spotřeba elektřiny	Q	16,3	kWh/a
Standard pro měření hodnoty služby	IEC 60879		
Kontaktní informace pro získání informací	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencie) Španělsko		

Spotřeba energie ve vypnutém stavu je 0,32 W, vypočteno dle pokynů normy EN 50564:2011 a evropských předpisů 1275/2008/ES a 801/2013/ES. Toho je dosaženo připojením spotřebiče k elektrické síti bez provádění jakékoli funkce. Vypínač/ovladač spotřebiče je nastaven do polohy „vypnuto“.

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality produktu.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

7. Recyklace elektrických a elektronických zařízení

Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie likvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti výrobku je nutné baterie vyjmout a odvézt na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobné informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se měl spotřebitel obrátit na místní úřady.

Informace o národních systémech recyklace obalů a jejich označování naleznete na našich webových stránkách.

Dodržování výše uvedených pokynů pomůže chránit životní prostředí.

8. Záruka a SAT



Společnost Cecotec bude koncovému uživateli nebo spotřebiteli odpovídat za jakýkoli nesoulad se smlouvou, který existuje v době dodání produktu, a to v souladu s podmínkami a lhůtami stanovenými platnými předpisy.

Doporučuje se, aby opravy prováděli specializovaní pracovníci.

Pokud zjistíte problém s produktem nebo máte jakékoli dotazy, kontaktujte prosím oficiální technickou podporu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

9. Autorská práva

Práva duševního vlastnictví k textům v této příručce patří společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL. Všechna práva vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, ať už zcela nebo zčásti, reprodukován, ukládán do vyhledávacího systému, přenášen ani distribuován žádnými prostředky (elektronickými, mechanickými, kopírováním, nahráváním nebo podobnými) bez předchozího písemného souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Zjednodušené prohlášení EU o shodě



Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že tento výrobek splňuje základní požadavky a další příslušná ustanovení platných předpisů Evropské unie. Tento výrobek byl navržen, vyroben a testován v souladu s požadovanými bezpečnostními a kvalitativními normami. Úplné znění prohlášení EU o shodě naleznete na následující webové adrese: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

MAGYAR

1. Alkatrészek és részegységek

1. ábra

1. Első hűtőrács
2. Logó/Illetpanel
3. Hátsó hűtőrács
4. Közepes
5. vezérlőpult
6. Támasztórúd
7. Bázis
8. Anya a rúd és az alap összekapcsolásához

Jegyzet:

A kézikönyvben található grafikák vázlatos ábrázolások, és eltérhetnek a termék képétől.

2. Használat előtt

- Ez a készülék csomagolásban érkezik, amely a szállítás közbeni védelmet szolgálja. Vegye ki a készüléket a dobozából. Az eredeti dobozt és a többi csomagolóanyagot biztonságos helyen őrizheti meg, hogy elkerülje a készülék károsodását, ha a jövőben szállítania kellene. Ha az eredeti csomagolást meg szeretné semmisíteni, ügyeljen arra, hogy minden elemet megfelelően hasznosítson újra.
- Kérjük, győződjön meg arról, hogy minden alkatrész és részegység megvan és jó állapotban van. Ha bármelyik hiányzik vagy sérült, kérjük, azonnal vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával.

Doboz tartalma:

- Termék
- Távirányító
- Használati utasítás
- Ne távolítsa el a termék sorozatszámát, hogy a berendezés megfelelően nyomon követhető legyen, ha segítségre van szüksége.

3. Telepítés

Vegye ki a ventilátort a csomagolásból. A csomagolóanyagokat biztonságos helyen tárolja. Kérjük, ellenőrizze, hogy a dobozban található alkatrészek megegyeznek-e a jelen kézikönyvben felsoroltakkal.

Ezután folytassa az összeszereléssel. (2. ábra)

1. Távolítsa el a hollandi anyát a tartórúd aljáról.
2. Helyezze a rudat az alapon lévő lyukba.
3. Húzza meg az anyát, hogy a rudat az alaphoz rögzítse.
4. Szerelje fel a felső rudat a másik tetejére.
5. Szerelje fel a fő részt úgy, hogy elforgatja a felső rúd belsejében.

4. Működés

Vezérlőpanel (3. ábra)

1. Időzítő
2. Vízszintes/függőleges oszcilláció
3. Sebesség/Fény
4. Be/Ki

Távírányító (4. ábra)

1. Függőleges oszcilláció
2. Vízszintes oszcilláció
3. Sebesség
4. Időzítő
5. Be/Ki
6. Fény

Rezgés

Gyorsan megnyomva be- vagy kikapcsolhatja a balról jobbra irányuló mozgást, és 3 másodpercig lenyomva tartva be- vagy kikapcsolhatja a fel-le irányuló mozgást. Ezek a gombok a távirányító külön gombjain találhatók.

Sebesség

Bekapcsolt ventilátor esetén az alapértelmezett sebesség az „F1”, és minden egyes megnyomással egy szinttel növekszik 8-ig, majd egy újabb megnyomással visszatér az 1-es fokozatra. A hangulatvilágítás bekapcsolásához tartsa lenyomva ezt a gombot 3 másodpercig, kikapcsolásához pedig ismét nyomja meg és tartsa lenyomva 3 másodpercig. A távirányítón külön gombok találhatók ezekhez a funkciókhoz.

Időzítő

Az időzítő minden megnyomásával 1 órával növekszik, amíg el nem éri a 12 órát, és ciklusonként "0H", "1H" ... és "12" között jelenik meg. A törléshez állítsa az időzítőt 0H-ra.

Képernyő

A kijelző a ventilátor sebességét és az időzítőt mutatja. "—" jelenik meg, ha a ventilátor be van kapcsolva.

A képernyő kikapcsol, ha 3 percig nem végeznek műveletet, és újraindul, ha bármelyik gombot megnyomják.

Aroma (5. ábra)

Az alábbi utasításokat követve adhatsz illatot a logóhoz/illatpanelhez.

1. Fordítsa el az aromatartó fedelét középen az óramutató járásával ellentétes irányba az eltávolításhoz.
2. Adjon néhány csepp aromás esszenciát az aromás tablettához.
3. Helyezze vissza a ventilátorfej közepére, az óramutató járásával megegyező irányba forgatva.

5. Tisztítás és karbantartás

- Tisztítás előtt húzza ki a ventilátort a konnektorból, és hagyja kihűlni.
- Soha ne merítse a ventilátort vízbe vagy más folyadékba.
- Tisztítsa meg a ventilátort egy puha, száraz ruhával.
- Ne használjon kémiai tisztítószeret, például mosószereket vagy súrolószereket.
- Ne engedje, hogy a kondenzvíz érintkezzen a ventilátor elektromos alkatrészeivel.
- Ne használjon nedves ruhát a motor tisztításához. Tartsa a ventilátort tisztán és szárazon.
- Semleges mosószer és puha kendő használata ajánlott. Ne használjon oldószereket, savas mosószereket, benzint, alkoholt stb. a műanyag alkatrészek tisztításához, mert azok károsodhatnak.
- A ventilátor tisztítása során ne engedje, hogy víz jusson a motoregységbe vagy a kábelbe.
- A szezon végén, tárolás előtt tisztítsa meg a terméket.

6. Műszaki adatok

Termék: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Termékazonosító: EU01_123442

Feszültség: 220-240 V~

Frekvencia: 50-60 Hz

Teljesítmény: 50 W

II. osztály

T

Leírás	Szimbólum	Érdemes	Egység
Maximális	F	13.8	m ³ / perc

ventilátor áramlási sebesség			
A ventilátor által felhasznált teljesítmény	P	29,6	Ny
Szolgáltatás értéke	SV	0,5	(m ³ / perc)/ W
Készenléti energiafogyasztás	P _{SB}	0,32	Ny
Ventilátor hangteljesítményszintje	L _{WA}	52	dB (A)
Maximális légsebesség	C	5	m/ másodperc
Szezonális áramfogyasztás	Q	16.3	kWh/év
A szolgáltatás értékének mérésére szolgáló szabvány	IEC 60879		
Elérhetőségek információk megszerzéséhez	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfajar (Valencia) Spanyolország		

A „kikapcsolt” üzemmódban a fogyasztás 0,32 W, amelyet az EN 50564:2011 szabvány, valamint az 1275/2008/EK és 801/2013/EK európai rendeletek irányelvei szerint számítottak ki. Ezt úgy érik el, hogy a készüléket a hálózati áramforráshoz csatlakoztatják anélkül, hogy bármilyen funkciót végrehajtanának. A készülék kapcsolója/vezérlője „ki” állásban van.

A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak a termék minőségének javítása érdekében.

Kínában készült | Spanyolországban tervezték

7. Elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítása



Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a vonatkozó előírásoknak megfelelően a terméket és/vagy az akkumulátort a háztartási hulladéktól elkülönítve kell ártalmatlanítani. Amikor a termék eléri hasznos élettartama végét, el kell távolítani az akkumulátorokat, és el kell vinni azokat a helyi hatóságok által kijelölt gyűjtőhelyre.

Az elektromos és elektronikus berendezések és/vagy a hozzájuk tartozó elemek ártalmatlanításának legmegfelelőbb módjával kapcsolatos részletes információkért a fogyasztónak a helyi hatóságokhoz kell fordulnia.

A nemzeti csomagolás-újrahasznosítási rendszerekről és azok jelöléséről weboldalunkon talál információkat.

A fenti irányelvek betartása segít megvédeni a környezetet.

8. Garancia és SAT

A Cecotec a vonatkozó szabályozásokban meghatározott feltételeknek és határidőknek megfelelően válaszol a végfelhasználónak vagy a fogyasztónak a termék kiszállításának időpontjában fennálló bármilyen nem megfelelőség esetén.

Javasoljuk, hogy a javításokat szakképzett személyzet végezze.

Ha problémát észlel a termékkel kapcsolatban, vagy bármilyen kérdése van, kérjük, vegye fel a kapcsolatot a Cecotec hivatalos műszaki támogatási szolgálatával a +34 96 321 07 28 telefonszámon.

9. Szerzői jog

A jelen kézikönyvben található szövegekhez fűződő szellemi tulajdonjogok a CECOTEC INNOVACIONES, SL tulajdonát képezik. Minden jog fenntartva. A kiadvány tartalma a CECOTEC INNOVACIONES, SL előzetes írásbeli engedélye nélkül tilos egészben vagy részben reprodukálni, adatrögzítő rendszerben tárolni, továbbítani vagy terjeszteni semmilyen módon (elektronikus, mechanikus, fénymásolás, rögzítés vagy hasonló).

10. Egyszerűsített EU-megfelelőségi nyilatkozat



A Cecotec Innovaciones ezennel kijelenti, hogy ez a termék megfelel az alkalmazandó Európai Unió előírások alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó rendelkezéseinek. Ezt a terméket a szükséges biztonsági és minőségi szabványoknak megfelelően tervezték, gyártották és tesztelték. Az EU megfelelési nyilatkozat teljes szövege a következő webcímen található:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

1. Μέρη και εξαρτήματα

Σχήμα 1

1. Μπροστινή μάσκα
2. Πάνελ λογότυπου/αρώματος
3. Πίσω μάσκα
4. Μέσον
5. Πίνακας ελέγχου
6. Μπάρα στήριξης
7. Βάση
8. Παξιμάδι για την ένωση της ράβδου και της βάσης

Σημείωμα:

Τα γραφικά σε αυτό το εγχειρίδιο είναι σχηματικές αναπαραστάσεις και ενδέχεται να μην αντιστοιχούν ακριβώς σε αυτά του προϊόντος.

2. Πριν από τη χρήση

- Αυτή η συσκευή διατίθεται σε συσκευασία σχεδιασμένη να την προστατεύει κατά τη μεταφορά. Αφαιρέστε τη συσκευή από το κουτί της. Μπορείτε να φυλάξετε το αρχικό κουτί και άλλα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος για να αποφύγετε ζημιές στη συσκευή σε περίπτωση που χρειαστεί να τη μεταφέρετε στο μέλλον. Εάν επιθυμείτε να απορρίψετε την αρχική συσκευασία, φροντίστε να ανακυκλώσετε όλα τα αντικείμενα σωστά.
- Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα και τα εξαρτήματα περιλαμβάνονται και βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Εάν λείπουν ή έχουν υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε αμέσως με την επίσημη Υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης της Cecotec.

Περιεχόμενα κουτιού:

- Προϊόν
- Τηλεχειριστήριο
- Εγχειρίδιο οδηγιών
- Μην αφαιρείτε τον σειριακό αριθμό από το προϊόν, προκειμένου να διατηρήσετε την ορθή ιχνηλασιμότητα του εξοπλισμού σας σε περίπτωση που ζητήσετε βοήθεια.

3. Εγκατάσταση

Αφαιρέστε τον ανεμιστήρα από τη συσκευασία του. Φυλάξτε τα υλικά συσκευασίας σε ασφαλές μέρος.

Ελέγξτε ότι τα εξαρτήματα που περιλαμβάνονται στη συσκευασία ταιριάζουν με αυτά που αναφέρονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Στη συνέχεια, προχωρήστε στη συναρμολόγησή του. (Εικ. 2)

1. Αφαιρέστε το παξιμάδι ένωσης από το κάτω μέρος της ράβδου στήριξης.
2. Τοποθετήστε τη ράβδο στην τρύπα στη βάση.
3. Σφίξτε το παξιμάδι για να ασφαλίσετε τη ράβδο στη βάση.
4. Τοποθετήστε την επάνω μπάρα πάνω από την άλλη.
5. Εγκαταστήστε το κύριο μέρος περιστρέφοντάς το μέσα στην επάνω ράβδο.

4. Λειτουργία

Πίνακας ελέγχου (Εικ. 3)

1. Μετρών την ώρα
2. Οριζόντια/κάθετη ταλάντωση
3. Ταχύτητες/Φως
4. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

Τηλεχειριστήριο (Εικ. 4)

1. Κάθετη ταλάντωση
2. Οριζόντια ταλάντωση
3. Ταχύτητες
4. Μετρών την ώρα
5. Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση
6. Φως

Ταλάντωση

Πατήστε γρήγορα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την κίνηση από αριστερά προς τα δεξιά και πατήστε παρατεταμένα για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε ή να απενεργοποιήσετε την κίνηση πάνω και κάτω. Αυτά τα κουμπιά βρίσκονται σε ξεχωριστά κουμπιά στο τηλεχειριστήριο.

Ταχύτητες

Η προεπιλεγμένη ταχύτητα είναι "F1" όταν ενεργοποιείτε τον ανεμιστήρα και η ταχύτητα αυξάνεται κατά ένα επίπεδο με κάθε πάτημα έως το 8, επιστρέφοντας στην ταχύτητα 1 με ένα ακόμη πάτημα. Πατήστε παρατεταμένα αυτό το κουμπί για 3 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιήσετε το φωτισμό περιβάλλοντος και πατήστε παρατεταμένα το ξανά για 3 δευτερόλεπτα για να το απενεργοποιήσετε. Το τηλεχειριστήριο διαθέτει ξεχωριστά κουμπιά για αυτές τις λειτουργίες.

Μετρών την ώρα

Ο χρονοδιακόπτης αυξάνεται κατά 1 ώρα με κάθε πάτημα μέχρι να φτάσει τις 12 ώρες και εμφανίζει την ένδειξη από "0H", "1 H"... έως "12" κυκλικά. Για να τον ακυρώσετε, ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη στο 0H.

Οθόνη

Η οθόνη δείχνει την ταχύτητα του ανεμιστήρα και το χρονόμετρο. Εμφανίζει την ένδειξη "—" όταν ο ανεμιστήρας είναι ενεργοποιημένος.

Η οθόνη απενεργοποιείται εάν δεν εκτελεστεί καμία λειτουργία για 3 λεπτά και ενεργοποιείται όταν πατηθεί οποιοδήποτε κουμπί.

Άρωμα (Εικ. 5)

Μπορείτε να προσθέσετε άρωμα στο λογότυπο/πίνακα αρωμάτων ακολουθώντας τις παρακάτω οδηγίες.

1. Γυρίστε το καπάκι της θήκης αρώματος στο κέντρο αριστερόστροφα για να το αφαιρέσετε.
2. Προσθέστε μερικές σταγόνες από το αρωματικό εκχύλισμα στο αρωματικό δισκίο.
3. Τοποθετήστε το ξανά στο κέντρο της κεφαλής του ανεμιστήρα, περιστρέφοντάς το δεξιόστροφα.

5. Καθαρισμός και συντήρηση

- Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα και αφήστε τον να κρυώσει πριν τον καθαρίσετε.
- Ποτέ μην βυθίζετε τον ανεμιστήρα σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίστε τον ανεμιστήρα με ένα μαλακό, στεγνό πανί.
- Μην χρησιμοποιείτε χημικά προϊόντα καθαρισμού όπως απορρυπαντικά ή λειαντικά καθαριστικά.
- Μην αφήνετε τη συμπίκνωση να έρθει σε επαφή με τα ηλεκτρικά μέρη του ανεμιστήρα.
- Μην χρησιμοποιείτε βρεγμένο πανί για να καθαρίσετε τον κινητήρα. Διατηρείτε τον ανεμιστήρα καθαρό και στεγνό.
- Συνιστάται η χρήση ουδέτερου απορρυπαντικού και ενός μαλακού πανιού. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, όξινα απορρυπαντικά, βενζίνη, αλκοόλ κ.λπ. για να καθαρίσετε τα πλαστικά μέρη, καθώς ενδέχεται να υποστούν ζημιά.
- Μην αφήνετε νερό να εισέλθει στη μονάδα του κινητήρα ή στο καλώδιο κατά τον καθαρισμό του ανεμιστήρα.
- Καθαρίστε το προϊόν στο τέλος της σεζόν πριν το αποθηκεύσετε.

6. Τεχνικές προδιαγραφές

Προϊόν: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Κωδικός προϊόντος: EU01_123442

Τάση: 220-240 V~

Συχνότητα: 50-60 Hz

Ισχύς: 50 W

Κατηγορία II

T

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή	Σύμβολο	Αξία	Μονάδα
Μέγιστη ταχύτητα ροής ανεμιστήρα	φά	13.8	m ³ / λεπτό
Ισχύς που χρησιμοποιείται από τον ανεμιστήρα	Π	29.6	Δ
Αξία υπηρεσίας	ΣΒ	0,5	(m ³ / λεπτό) / W
Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση αναμονής	Π _{ΣΒ}	0,32	Δ
Επίπεδο ηχητικής ισχύος ανεμιστήρα	L _{WA}	52	dB (A)
Μέγιστη ταχύτητα αέρα	ντο	5	μ/ δευτ.
Εποχιακή κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας	Q	16.3	kWh/έτος
Πρότυπο για τη μέτρηση της αξίας της υπηρεσίας	IEC 60879		
Στοιχεία επικοινωνίας για την απόκτηση πληροφοριών	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Αλφαφάρ (Βαλένθια) Ισπανία		

Η κατανάλωση ενέργειας σε λειτουργία "off" είναι 0,32 W, υπολογιζόμενη σύμφωνα με τις οδηγίες του προτύπου EN 50564:2011 και τους ευρωπαϊκούς κανονισμούς 1275/2008/EC και 801/2013/EC. Αυτό επιτυγχάνεται συνδέοντας τη συσκευή στην παροχή ρεύματος χωρίς να εκτελείτε καμία λειτουργία. Ο διακόπτης/χειριστήριο της συσκευής βρίσκεται στη θέση "off".

Οι τεχνικές προδιαγραφές ενδέχεται να αλλάξουν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση για τη βελτίωση της ποιότητας του προϊόντος.

Κατασκευασμένο στην Κίνα | Σχεδιασμένο στην Ισπανία

7. Ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς, το προϊόν ή/και η μπαταρία πρέπει να απορρίπτονται ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα. Όταν το προϊόν φτάσει στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, πρέπει να αφαιρέσετε τις μπαταρίες και να το παραδώσετε σε σημείο συλλογής που έχει οριστεί από τις τοπικές αρχές. Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον καταλληλότερο τρόπο απόρριψης του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού σας εξοπλισμού ή/και των αντίστοιχων μπαταριών, ο καταναλωτής θα πρέπει να επικοινωνήσει με τις τοπικές αρχές. Μπορείτε να βρείτε πληροφορίες σχετικά με τα εθνικά συστήματα ανακύκλωσης συσκευασιών και τη σήμανσή τους στον ιστότοπό μας. Η τήρηση των παραπάνω οδηγιών θα βοηθήσει στην προστασία του περιβάλλοντος.

8. Εγγύηση και SAT

Η Cecotec θα απαντήσει στον τελικό χρήστη ή καταναλωτή για οποιαδήποτε έλλειψη συμμόρφωσης που υπάρχει κατά τον χρόνο παράδοσης του προϊόντος σύμφωνα με τους όρους, τις προϋποθέσεις και τις προθεσμίες που ορίζονται από τους ισχύοντες κανονισμούς. Συνιστάται οι επισκευές να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Εάν εντοπίσετε κάποιο πρόβλημα με το προϊόν ή έχετε οποιοσδήποτε ερωτήσεις, επικοινωνήστε με την επίσημη υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης της Cecotec καλώντας στο +34 96 321 07 28.

9. Πνευματικά δικαιώματα

Τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των κειμένων αυτού του εγχειριδίου ανήκουν στην CECOTEC INNOVACIONES, SL. Με επιφύλαξη παντός δικαιώματος. Απαγορεύεται η αναπαραγωγή, η αποθήκευση σε σύστημα ανάκτησης, η μετάδοση ή η διανομή του περιεχομένου αυτής της έκδοσης, εν όλω ή εν μέρει, με οποιονδήποτε τρόπο (ηλεκτρονικό, μηχανικό, φωτοτυπικό, ηχογραφητικό ή παρόμοιο) χωρίς την προηγούμενη γραπτή άδεια της CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Απλουστευμένη Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ



Η Cecotec Innovaciones δηλώνει με την παρούσα ότι το παρόν προϊόν συμμορφώνεται με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές διατάξεις των ισχυόντων κανονισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Το παρόν προϊόν έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και δοκιμαστεί σύμφωνα με τα απαιτούμενα πρότυπα ασφάλειας και ποιότητας. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ βρίσκεται στην ακόλουθη διεύθυνση ιστού: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

TÜRKÇE

1. Parçalar ve bileşenler**Şekil 1**

1. Ön ızgara
2. Logo/Koku Paneli
3. Arka ızgara
4. Orta
5. kontrol Paneli
6. Destek çubuğu
7. Temel
8. Çubuk ve tabanı birleştirmek için kullanılan somun

Not:

Bu kılavuzdaki grafikler şematik gösterimlerdir ve ürünün grafikleriyle birebir örtüşmeyebilir.

2. Kullanmadan önce

- Bu cihaz, taşıma sırasında korunması için tasarlanmış bir ambalaj içinde gelir. Cihazı kutusundan çıkarın. Cihazı ileride taşımanız gerekirse hasar görmesini önlemek için orijinal kutuyu ve diğer ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayabilirsiniz. Orijinal ambalajı atmak isterseniz, tüm malzemeleri doğru şekilde geri döndürdüğünüzden emin olun.
- Lütfen tüm parçaların ve bileşenlerin eksiksiz ve iyi durumda olduğundan emin olun. Herhangi bir parça eksik veya hasarlıysa, lütfen derhal Cecotec'in resmi Teknik Destek Servisi ile iletişime geçin.

Kutu içeriği:

- Ürün
- Uzaktan kumanda
- Kullanım kılavuzu
- Yardım talebinde bulunmanız durumunda ekipmanınızın izlenebilirliğini sağlamak için, ürün üzerindeki seri numarasını silmeyin.

3. Kurulum

Vantilatörü ambalajından çıkarın. Ambalaj malzemelerini güvenli bir yerde saklayın. Lütfen kutuda bulunan parçaların bu kılavuzda listelenenlerle aynı olduğundan emin olun.

Ardından, montaj işlemine geçin. (Şekil 2)

1. Destek çubuğunun altındaki bağlantı somununu çıkarın.

2. Çubuğu tabandaki deliğe yerleştirin.
3. Çubuğu tabana sabitlemek için somunu sıkın.
4. Üstteki çubuğu diğerinin üzerine monte edin.
5. Ana parçayı üst çubuğun içinde döndürerek takın.

4. Operasyon

Kontrol paneli (Şekil 3)

1. Zamanlayıcı
2. Yatay/dikey salınım
3. Hızlar/Işık
4. Açma/Kapama

Uzaktan kumanda (Şekil 4)

1. Dikey salınım
2. Yatay salınım
3. Hızlar
4. Zamanlayıcı
5. Açma/Kapama
6. Işık

Salınım

Sol-sağ hareketi açmak veya kapatmak için hızlıca basın ve yukarı-aşağı hareketi açmak veya kapatmak için 3 saniye basılı tutun. Bu düğmeler uzaktan kumandanın ayrı düğmelerinde yer almaktadır.

Hızlar

Varsayılan hız, fan açıldığında "F1"dir ve her basışta hız bir kademe artarak 8'e kadar çıkar, bir kez daha basıldığında ise hız 1'e döner. Ortam ışığını açmak için bu düğmeye 3 saniye basılı tutun ve kapatmak için tekrar 3 saniye basılı tutun. Uzaktan kumandada bu işlevler için ayrı düğmeler bulunur.

Zamanlayıcı

Zamanlayıcı, her basışta 1 saat artarak 12 saate ulaşana kadar devam eder ve "0H", "1 H"... ve "12" değerlerini döngüsel olarak gösterir. İptal etmek için zamanlayıcıyı 0H'ye ayarlayın.

Ekran

Ekranda fan hızı ve zamanlayıcı gösteriliyor. Fan açık olduğunda "—" ifadesi görüntüleniyor.

Ekran, 3 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmadığında kapanır ve herhangi bir düğmeye basıldığında tekrar açılır.

Aroma (Şekil 5)

Aşağıdaki talimatları izleyerek logo/koku paneline koku ekleyebilirsiniz.

1. Aroma haznesinin kapağını çıkarmak için ortadaki kısmı saat yönünün tersine çevirin.
2. Aromatik tablete birkaç damla aromatik esans ekleyin.
3. Parçayı saat yönünde çevirerek fan başlığının ortasına yerleştirin.

5. Temizlik ve bakım

- Vantilatörü elektrik prizinden çıkarın ve temizlemeden önce soğumasını bekleyin.
- Vantilatörü asla suya veya başka sıvılara batırmayın.
- Vantilatörü yumuşak, kuru bir bezle temizleyin.
- Deterjan veya aşındırıcı temizleyiciler gibi kimyasal temizlik ürünleri kullanmayın.
- Yoğuşmanın fanın elektrikli parçalarıyla temas etmesine izin vermeyin.
- Motoru temizlemek için ıslak bez kullanmayın. Fanı temiz ve kuru tutun.
- Nötr bir deterjan ve yumuşak bir bez kullanılması önerilir. Plastik parçaları temizlemek için çözücüler, asidik deterjanlar, benzin, alkol vb. kullanmayın, çünkü bunlar plastiklere zarar verebilir.
- Vantilatör temizliği sırasında suyun motor ünitesine veya kablosuna girmesine izin vermeyin.
- Sezon sonunda ürünü saklamadan önce temizleyin.

6. Teknik özellikler

Ürün: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Ürün referansı: EU01_123442

Voltaaj: 220-240 V~

Frekans: 50-60 Hz

Güç: 50 W

II. Sınıf

T

Tanım	Sembol	Değer	Birim
Maksimum fan akış hızı	F	13.8	m ³ /dak
Fanın kullandığı güç	P	29.6	W
Hizmet değeri	SV	0,5	(m ³ /dak)/W

Bekleme modunda güç tüketimi	P_{SB}	0.32	W
Fan sesi güç seviyesi	L_{WA}	52	dB (A)
Maksimum hava hızı	C	5	m/sn
Mevsimsel elektrik tüketimi	Q	16.3	kWh/a
Hizmetin değerini ölçmek için standart	IEC 60879		
Bilgi almak için iletişim bilgileri	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar (Valencia) İspanya		

Cihazın "kapalı" modundaki güç tüketimi, EN 50564:2011 standardı ve 1275/2008/EC ve 801/2013/EC Avrupa yönetmeliklerinin yönergelerine göre hesaplanarak 0,32 W olarak belirlenmiştir. Bu değer, cihazın herhangi bir işlev gerçekleştirmeden şebeke güç kaynağına bağlanmasıyla elde edilir. Cihazın anahtarı/kontrol ünitesi "kapalı" konumuna getirilmiştir.

Ürün kalitesini artırmak amacıyla teknik özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.

Çin'de Üretildi | İspanya'da Tasarlandı

7. Elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü



Bu sembol, ilgili düzenlemelere uygun olarak ürünün ve/veya pilin evsel atıklardan ayrı olarak atılması gerektiğini gösterir. Bu ürünün kullanım ömrü sona erdiğinde, pilleri çıkarıp yerel yetkililer tarafından belirlenen bir toplama noktasına götürmeniz gerekmektedir.

Elektrikli ve elektronik ekipmanlarınızın ve/veya bunlara ait pillerin en uygun şekilde nasıl imha edileceğine dair ayrıntılı bilgi için, tüketicinin yerel yetkililerle iletişime geçmesi gerekmektedir.

Ulusal ambalaj geri dönüşüm sistemleri ve işaretlemeleri hakkında bilgileri web sitemizde bulabilirsiniz.

Yukarıdaki yönergelere uyulması çevrenin korunmasına yardımcı olacaktır.

8. Garanti ve SAT

Cecotec, ürünün teslimi sırasında ilgili düzenlemelerce belirlenen şartlara, koşullara ve süre sınırlarına uymaması durumunda son kullanıcıya veya tüketiciye karşı sorumluluk üstlenecektir.

Onarım işlemlerinin uzman personel tarafından yapılması tavsiye edilir.

Üründe bir sorun tespit ederseniz veya herhangi bir sorunuz varsa, lütfen +34 96 321 07 28 numaralı telefondan Cecotec'in resmi Teknik Destek servisiyle iletişime geçin.

9. Telif Hakkı

Bu kılavuzdaki metinlerin fikri mülkiyet hakları CECOTEC INNOVACIONES, SL'ye aittir. Tüm hakları saklıdır. Bu yayının içeriği, CECOTEC INNOVACIONES, SL'nin önceden yazılı izni olmadan, tamamen veya kısmen, herhangi bir yolla (elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt veya benzeri) çoğaltılamaz, bir veri tabanında saklanamaz, iletilemez veya dağıtılamaz.

10. Basitleştirilmiş AB Uy conformity Beyanı



Cecotec Innovaciones, bu ürünün ilgili Avrupa Birliği düzenlemelerinin temel gerekliliklerine ve diğer ilgili hükümlerine uygun olduğunu beyan eder. Bu ürün, gerekli güvenlik ve kalite standartlarına uygun olarak tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir. AB Uy conformity Beyanı'nın tam metnine şu web adresinden ulaşılabilir:
<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. الأجزاء والمكونات

الشكل 1

1. الشبكة الأمامية
2. لوحة الشعار /الرائحة
3. الشبكة الخلفية
4. واسطة
5. لوحة التحكم
6. شريط الدعم
7. قاعدة
8. صامولة لربط القضيب والقاعدة

ملحوظة:

الرسومات الموجودة في هذا الدليل هي تمثيلات تخطيطية وقد لا تتطابق تماماً مع رسومات المنتج.

2. قبل الاستخدام

- يأتي هذا الجهاز في عبوة مصممة لحمايته أثناء النقل. أخرج الجهاز من علبته. يمكنك الاحتفاظ بالعبوة الأصلية ومواد التغليف الأخرى في مكان آمن لتجنب تلف الجهاز في حال احتجت إلى نقله مستقبلاً. إذا كنت ترغب في التخلص من العبوة الأصلية، فتأكد من إعادة تدوير جميع محتوياتها بشكل صحيح.
- يرجى التأكد من وجود جميع الأجزاء والمكونات وأنها بحالة جيدة. في حال وجود أي نقص أو تلف، يرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة سيكوتيك على الفور.

محتويات العبوة:

- منتج
- جهاز تحكم عن بعد
- دليل التعليمات
- لا تَقم بإزالة الرقم التسلسلي من المنتج، وذلك للحفاظ على إمكانية تتبع معداتك بشكل صحيح في حالة طلب المساعدة.

3. التركيب

أخرج المروحة من عبوتها. خزن مواد التغليف في مكان آمن. يرجى التأكد من أن الأجزاء الموجودة في الصندوق تتطابق مع تلك المذكورة في هذا الدليل.

بعد ذلك، قم بتجميعها. (الشكل 2)

1. قم بإزالة صامولة الوصلة من أسفل قضيب الدعم.
2. ضع القضيب في الفتحة الموجودة في القاعدة.
3. أحكم ربط الصامولة لتثبيت القضيب بالقاعدة.

4. قم بتركيب الشريط العلوي فوق الشريط الآخر.
5. قم بتركيب الجزء الرئيسي عن طريق تدويره داخل الشريط العلوي.

4. التشغيل

لوحة التحكم (الشكل 3)

1. مؤقت
2. التذبذب الأفقي/الرأسي
3. السرعات/الضوء
4. تشغيل/إيقاف

جهاز تحكم عن بعد (الشكل 4)

1. التذبذب الرأسي
2. التذبذب الأفقي
3. السرعات
4. مؤقت
5. تشغيل/إيقاف
6. ضوء

التذبذب

اضغط بسرعة لتشغيل أو إيقاف الحركة من اليسار إلى اليمين، واضغط مع الاستمرار لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل أو إيقاف الحركة لأعلى ولأسفل. توجد هذه الأزرار على أزرار منفصلة في جهاز التحكم عن بُعد.

السرعات

السرعة الافتراضية هي "F1" عند تشغيل المروحة، وتزداد السرعة بمقدار مستوى واحد مع كل ضغطة حتى تصل إلى 8، ثم تعود إلى السرعة 1 بضغطة أخرى. اضغط مع الاستمرار على هذا الزر لمدة 3 ثوانٍ لتشغيل الإضاءة المحيطة، واضغط مع الاستمرار عليه مرة أخرى لمدة 3 ثوانٍ لإطفائها. يحتوي جهاز التحكم عن بُعد على أزرار منفصلة لهذه الوظائف.

مؤقت

يزيد المؤقت ساعة واحدة مع كل ضغطة حتى يصل إلى 12 ساعة، ويعرض الأرقام من "0H" إلى "1H" ثم إلى "12" بشكل دوري. لإلغاء المؤقت، اضغط على 0H.

شاشة

تعرض الشاشة سرعة المروحة والمؤقت. وتظهر علامة "—" عندما تكون المروحة قيد التشغيل. تنطفئ الشاشة إذا لم يتم إجراء أي عملية لمدة 3 دقائق، وتنشط عند الضغط على أي زر.

الرائحة (الشكل 5)

- يمكنك إضافة العطر إلى لوحة الشعار/الرائحة باتباع التعليمات أدناه.
1. أدر غطاء حامل العطر في المنتصف عكس اتجاه عقارب الساعة لإزالته.
2. أضف بضع قطرات من خلاصة العطر إلى قرص العطر.
3. أعد تركيبه في منتصف رأس المروحة، وقم بتدويره في اتجاه عقارب الساعة.

5. التنظيف والصيانة

- افصل المروحة عن مأخذ الطاقة واتركها تبرد قبل تنظيفها.
- لا تغمر المروحة في الماء أو أي سائل آخرى.
- نظف المروحة بقطعة قماش ناعمة وجافة.
- لا تستخدم منتجات التنظيف الكيميائية مثل المنظفات أو المنظفات الكاشطة.
- لا تسمح بتلامس التكتيف مع الأجزاء الكهربائية للمروحة.
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة للتنظيف المحرك، حافظ على المروحة نظيفة وجافة.
- يُنصح باستخدام منظف متعادل وقطعة قماش ناعمة. تجنب استخدام المذيبات أو المنظفات الحمضية أو البنزين أو الكحول أو ما شابهها لتنظيف الأجزاء البلاستيكية، فقد تتسبب في تلفها.
- لا تسمح بدخول الماء إلى وحدة المحرك أو الكابل أثناء تنظيف المروحة
- نظف المنتج في نهاية الموسم قبل تخزينه.

6. المواصفات الفنية

المنتج: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal
رقم المنتج المرجعي: EU01_123442

الجهد الكهربائي: 220-240 فولت

التردد: 50-60 هرتز

الطاقة: 50 واط

الفئة الثانية

تي

وصف	رمز	يستحق	وحدة
أقصى معدل تدفق للمروحة	F	13.8	م ³ / دقيقة
الطاقة التي تستهلكها المروحة	P	29.6	دبليو
قيمة الخدمة	إس في	0.5	(م ³ / دقيقة) / واط
استهلاك الطاقة في وضع الاستعداد	P _{SB}	0.32	دبليو
مستوى قوة صوت المروحة	لام _ر	52	ديسبيل (أ)
أقصى سرعة جوية	ج	5	م / ث
استهلاك الكهرباء الموسمي	سؤال	16.3	كيلوواط ساعة/سنة
معياري لقياس قيمة الخدمة	IEC 60879		

معلومات الاتصال للحصول على المعلومات	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reyes Católicos, 60, 46910 Alfafar, Valencia (إسبانيا)
--------------------------------------	---

يبلغ استهلاك الطاقة في وضع "الإيقاف" 0.32 واط، محسوباً وفقاً لإرشادات المعيار الأوروبي EN 50564:2011 واللوائح الأوروبية EC/1275/2008 و EC/801/2013. ويتحقق ذلك بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة الرئيسي دون تشغيله. ويكون مفتاح/متحكم الجهاز مضبوطاً على وضع "الإيقاف".

قد تتغير المواصفات الفنية دون إشعار مسبق لتحسين جودة المنتج.
صنع في الصين | تصميم إسباني

7. إعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية



يشير هذا الرمز إلى أنه، وفقاً للوائح المعمول بها، يجب التخلص من المنتج و/أو البطارية بشكل منفصل عن النفايات المنزلية. عند انتهاء عمر هذا المنتج الافتراضي، يجب إزالة البطاريات ونقله إلى نقطة تجميع تحدها السلطات المحلية. للحصول على معلومات مفصلة حول الطريقة الأنسب للتخلص من المعدات الكهربائية والإلكترونية و/أو البطاريات المقابلة لها، يجب على المستهلك الاتصال بالسلطات المحلية. يمكنكم العثور على معلومات حول أنظمة إعادة تدوير العبوات الوطنية وعلاماتها على موقعنا الإلكتروني. إن الالتزام بالإرشادات المذكورة أعلاه يساعد في حماية البيئة.

8. الضمان و SAT

ستتولى شركة Cecotec مسؤولية الرد على المستخدم النهائي أو المستهلك في حالة عدم المطابقة الموجودة وقت تسليم المنتج وفقاً للشروط والأحكام والمواعيد النهائية التي تحددها اللوائح المعمول بها. يوصى بأن تتم عمليات الإصلاح بواسطة فنيين متخصصين. إذا اكتشفت مشكلة في المنتج أو كانت لديك أي أسئلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني الرسمية لشركة Cecotec عن طريق الاتصال على الرقم +34 96 321 07 28.

9. حقوق النشر

جميع حقوق الملكية الفكرية للنصوص الواردة في هذا الدليل محفوظة لشركة CECOTEC INNOVACIONES, SL. لا يجوز إعادة إنتاج محتوى هذا المنشور، كلياً أو جزئياً، أو تخزينه في نظام استرجاع المعلومات، أو نقله، أو توزيعه بأي وسيلة (إلكترونية، أو ميكانيكية، أو تصويرية، أو تسجيلية، أو ما شابه) دون الحصول على إذن كتابي مسبق من شركة CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. إعلان المطابقة المبسط للاتحاد الأوروبي



تُعلن شركة سيكوتيك للابتكارات بموجب هذا أن هذا المنتج يمتثل للمتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة في لوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها. وقد صُمم هذا المنتج وصُنِع واختُبر وفقاً لمعايير السلامة والجودة المطلوبة. يمكن الاطلاع على

العربية

النص الكامل لإعلان المطابقة للاتحاد الأوروبي على الرابط الإلكتروني التالي:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

CATALÀ

1. Peces i components

Figura 1

1. Reixeta frontal
2. Panell del logo/aroma
3. Reixeta del darrere
4. Suport
5. Panell de control
6. Barra de suport
7. Base
8. Femella d'unió entre barra i base

Nota:

Els gràfics d'aquest manual són representacions esquemàtiques i potser no coincideixen exactament amb els del producte.

2. Abans de fer servir

- Aquest aparell presenta un embalatge dissenyat per protegir-lo durant el transport. Traieu l'aparell de la caixa. Podeu desmarcar la caixa original i altres elements de l'embalatge en un lloc segur per prevenir danys a l'aparell si necessiteu transportar-lo en el futur. Si voleu desmarcar-vos de l'embalatge original, assegureu-vos de reciclar tots els elements correctament.
- Assegureu-vos que totes les peces i els components estan inclosos i en bon estat. Si en faltés algun o no estiguessin en bon estat, contacteu de forma immediata amb el Servei d'Atenció Tècnica oficial de Cecotec.

Contingut de la caixa:

- Producte
- Comandament a distància
- Manual d'instruccions
- No traieu el número de sèrie del producte, per poder mantenir una correcta traçabilitat del vostre equip en cas de sol·licitar assistència.

3. Instal·lació

Traieu el ventilador del seu embalatge. Deseu els materials d'embalatge en un lloc segur. Comproveu que les peces incloses a la caixa coincideixen amb les de la llista que apareix en aquest manual.

A continuació, procediu a muntar-lo. (Fig. 2)

1. Traieu la femella d'unió de la part inferior de la barra de suport.
2. Col·loqueu la barra a l'orifici de la base.
3. Premeu la femella per assegurar la barra a la base.
4. Instal·leu la barra superior a sobre de l'altra.
5. Instal·leu la part principal girant-la dins de la barra superior.

4. Funcionament

Panell de control (Fig. 3)

1. Temporitzador
2. Oscil·lació horitzontal/vertical
3. Velocitats/Luz
4. Encès/Apagat

Comandament a distància (Fig. 4)

1. Oscil·lació vertical
2. Oscil·lació horitzontal
3. Velocitats
4. Temporitzador
5. Encès/Apagat
6. Llum

Oscil·lació

Premeu ràpidament per engegar o apagar el moviment d'esquerra a dreta, manteniu premut durant 3 segons per engegar o apagar el moviment de dalt a baix. Al comandament tenen botons per separat.

Velocitats

La velocitat predeterminada és «F1» en encendre el ventilador, i la velocitat augmenta un nivell amb cada pulsació fins a arribar a 8, i torna a la velocitat 1 amb una pulsació més. Mantingueu premut aquest botó durant 3 segons per encendre el llum ambiental i torneu a mantenir-lo premut durant 3 segons per apagar-lo. Al comandament tenen botons per separat.

Temporitzador

El temporitzador augmenta 1 hora amb cada pulsació fins a arribar a les 12 hores, i mostra des de 0H, 1H ... fins a 12 en un cicle. Per cancel·lar-lo, poseu el temporitzador a 0H.

Pantalla

La pantalla mostra la velocitat del ventilador i el temporitzador. Mostra «—» quan el ventilador s'encén.

La pantalla s'apaga si no es fa cap operació durant 3 minuts, i s'activa en prémer qualsevol botó.

Aroma (Fig. 5)

Es pot afegir aroma al panell del logo/aroma seguint les instruccions següents.

1. Gireu la tapa del suport de l'aroma al centre en sentit antihorari per treure-la.
2. Afegiu unes gotes de l'essència aromàtica a la pastilla aromàtica.
3. Torneu a col·locar-la al centre del capçal del ventilador en sentit horari.

5. Neteja i manteniment

- Desconnecteu el ventilador de la presa de corrent i permeteu que es refredi abans de netejar-lo.
- No submergiu mai el ventilador en aigua o en altres líquids.
- Netegeu el ventilador amb un drap suau i sec.
- No utilitzeu productes de neteja químics com detergents o netejadors abrasius.
- No deixeu que la condensació entri en contacte amb les parts elèctriques del ventilador.
- No utilitzeu un drap mullat per netejar el motor. Mantingueu el ventilador net i sec.
- Es recomana utilitzar un detergent neutre i un drap suau. No utilitzeu líquids dissolvents, detergents àcids, gasolines, alcohol, etc. per netejar les peces de plàstic, ja que podrien deteriorar-se.
- No permeteu que entri aigua a la unitat del motor o al cable durant la neteja del ventilador
- Netegeu el producte al final de la temporada abans de desar-lo.

6. Especificacions tècniques

Producte: EnergySilence 1500 Cyclone Chantal

Referència del producte: EU01_123442

Voltatge: 220-240 V~

Freqüència: 50-60 Hz

Potència: 50 W

Classe II

T

Descripció	Símbol	Valor	Unitat
Cabal màxim del ventilador	F	13,8	m ³ /min
Potència utilitzada pel ventilador	P	29,6	W

Valor de servei	SV	0,5	(m ³ / min) / W
Consum d'energia en mode despera	P _{SB}	0,32	W
Nivell de potència acústica del ventilador	L _{WA}	52	dB (A)
Velocitat màxima de l'aire	C	5	m/ seg
Consum d'electricitat estacional	Q	16,3	kWh/a
Norma de mesura del valor de servei	IEC 60879		
Dades de contacte per obtenir informació	Cecotec Innovaciones SL. Av. Reis Catòlics, 60, 46910 Alfajar (València) Spain		

El consum de potència en mode "apagat" és de 0,32 W usant per això les directrius de la norma EN 50564:2011 i dels reglaments europeus 1275/2008/EC i 801/2013/EC. Per això l'aparell es connecta a la xarxa elèctrica sense fer cap funció. L'interruptor/controlador de l'aparell es va posar a la posició "apagat".

Les especificacions tècniques poden canviar sense notificació prèvia per millorar la qualitat del producte.

Fabricat a Xina | Dissenyat a Espanya

7. Reciclatge d'aparells elèctrics i electrònics



Aquest símbol indica que, d'acord amb les normatives aplicables, el producte i/o la bateria s'han de rebutjar de manera independent dels residus domèstics. Quan aquest producte arribi al final de la seva vida útil, hauràs d'extreure les piles/bateries/acumuladors i portar-lo a un punt de recollida designat per les autoritats locals.

Per obtenir informació detallada sobre la forma més adequada de rebutjar els aparells elèctrics i electrònics i/o les bateries corresponents, el consumidor haurà de contactar amb les autoritats locals.

Podeu consultar la informació sobre els sistemes nacionals de reciclatge d'embalatges i el seu marcatge a la nostra pàgina web.

El compliment de les pautes anteriors ajudarà a protegir el medi ambient.

8. Garantia i SAT

Cecotec respondrà davant l'usuari o consumidor final de qualsevol manca de conformitat que hi hagi en el moment del lliurament del producte en els termes, condicions i terminis que estableix la normativa aplicable.

Es recomana que les reparacions es facin per personal especialitzat.

Si detecteu una incidència amb el producte o teniu alguna consulta, poseu-vos en contacte amb el servei d'Assistència Tècnica oficial de Cecotec a través del número de telèfon +34 96 321 07 28.

9. Copyright

Els drets de propietat intel·lectual sobre els textos del manual pertanyen a CECOTEC INNOVACIONES, SL. Queden reservats tots els drets. El contingut d'aquesta publicació no podrà, ni en part ni íntegrament, reproduir-se, emmagatzemar-se en un sistema de recuperació, transmetre's o distribuir-se per cap mitjà (electrònic, mecànic, fotocòpia, enregistrament o similar) sense la prèvia autorització de CECOTEC INNOVACIONES, SL.

10. Declaració UE de conformitat simplificada



Per la present, Cecotec Innovaciones declara que aquest producte compleix els requisits essencials i altres disposicions rellevants de les normatives aplicables a la Unió Europea. Aquest producte ha estat dissenyat, fabricat i provat amb el compliment dels estàndards de seguretat i qualitat requerits. El text complet de la Declaració de Conformitat de la UE es pot trobar a la següent adreça web:

<https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

FIGURES

Fig. 1

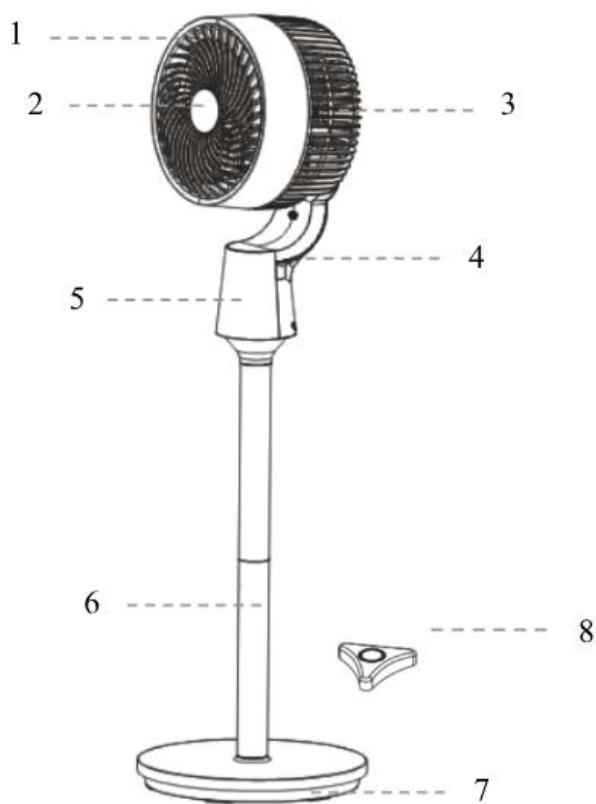


Fig. 2

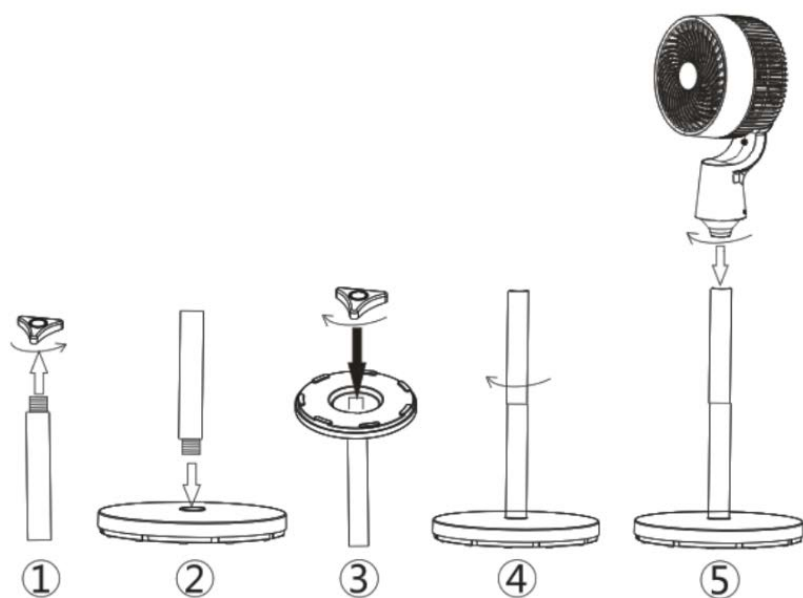


Fig. 3



Fig. 4

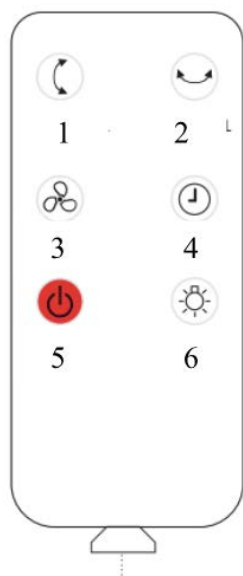
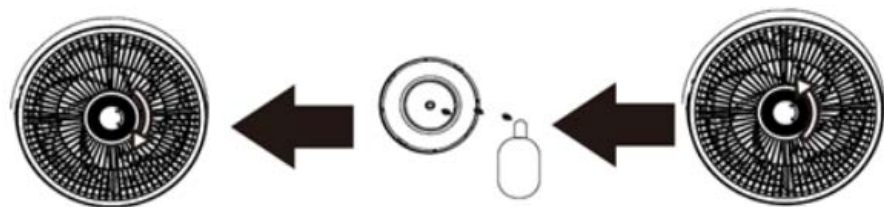


Fig. 5



www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S.L.
Av. Reyes Católicos, 60 46910,
Alfajar, Valencia (Spain)

